1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за содржина на студиските програми (“Службен весник на Република Македонија”, бр.79/2023)

ПРВА ГОДИНА – ПРВ СЕМЕСТАР

А. ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ПРЕДМЕТИ

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Современ турски јазик 1**			
2.	Код	4FF151125			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	I година	семестар	I семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Кратки дијалози и ситуации од секојдневниот живот, ученикот може да користи секојдневни учтиви форми на поздравување и заблагодарување; може да води едноставен разговор на запознавање на факултет, во предавална, на јавно место; да ги праша луѓето како се, да одговара на едноставни прашања во врска со него, за тоа како се вика и презива, колку години има, каде живее, каде учи или работи, кој јазик го знае, а кој јазик го учи, каде учи или работи, како му се викаат родителите, браќата и сестрите и блиските роднини; да состави кратки реченици за луѓето што ги познава и нештата што ги има; да праша колку е часот и да одговори; да опише каде живее (град, село), да ја опише својата куќа, да го опише своето семејство; да купува храна во маркет, во продавница за зеленчук и овошје, во месарница и во рибарница; да каже што јаде за појадок, ручек и вечера и да порача храна во ресторан; да користи јавен транспорт: автобус, воз, такси, авион, да резервира или купи билет, да праша и да објасни како да се стигне некаде; да каже со што патува на училиште, на работа или одмор.			

13	Заемна поврзаност на предметите		Современ турски јазик 1 е основа за следење на предметот Современ турски јазик 2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа
		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Sevelim, Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Öğrenelim! – Дојди да ги сакаме турскиот и македонскиот, дојди да ги научиме турскиот и македонскиот! A1-A2	Марија Леонтиќ	2015

		2.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Makedonca-Türkçe Konuşma Kılavuzu - Македонско-турски разговорник	Марија Леонтиќ	2013
		3.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Türkçe Öğretim Seti A 1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 1	Engin Yayınevi - Ankara	1990
		3.	Doğan Orhan	Starting Turkish	Millet - Chicago	2016

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 1**			
2.	Код	4FF151225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Униврзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	први
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	турски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со фонетските карактеристики на турскиот јазик кои се неопходни за следење на наредните предмети од областа на граматиката на турскиот јазик. Усвојување на правилен изговор на турските вокали и консонанти; усвојување на турските вокални и консонантски хармонии, правилен избор на варијантите на турските наставки според вокалната и консонантската хармонија.			
12.	Детална содржина на предметот по	Вовед во турскиот јазик и турската азбука. Вовед во			

	поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		фонетиката. Образување на гласовите. Гласовниот систем на турскиот јазик. Вокалите во турскиот јазик, нивните карактеристики и нивната класификација. Консонантите во турскиот јазик, нивните карактеристики и нивната класификација. Голема вокална (палатална) хармонија. Мала вокална (лабијална) хармонија. Консонантска хармонија. Вокално-консонантска хармонија. Фонетски појави. Вокали што се наоѓаат само во првиот слог. Отсуство на долг вокал и на меко /а/. Гласови што не се наоѓаат во зборовите од изворно турско потекло. Отсуство на дифтонг и геминат. Два консонанта на крај на збор или слог од изворно турско потекло. Отсуство на три консонанта еден до друг на крајот на зборот од изворно турско потекло. Озвучување и омекнување.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 1 е основа за следење на предметите: фонетика и фонологија на современиот турски јазик 2, морфологија на современиот турски јазик 1, 2 и синтакса на современиот турски јазик 1, 2.	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (С)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (В)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
2.	Ergin Muharrem	Türk Dil Bilgisi	Bayrak - İstanbul	2002
3.	Леонтиќ Марија	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“	2013

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Demir Nurettin, Yılmaz Emine	Türkçe Ses Bilgisi	Anadolu Üniversitesi	2011
2.	Леонтиќ Марија	Практикум по фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“	2013
3.		Yazım Kılavuzu	Türk Dil Kurumu - Ankara	2005

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик**			
2.	Код	4FF151325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	први
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	турски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
11.	Цели на предметната програма	Владеење со основните карактеристики на турскиот			

	(компетенции) и резултати од учењето:		и на македонскиот јазик; способност за препознавање сличности и разлики помеѓу турскиот и македонскиот јазик; примена на транскрипцијата; способност за вршење контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Основни карактеристики на турскиот и на македонскиот јазик. Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик во областа на фонетиката. Транскрипција на личните имиња од турски на македонски јазик и од македонски на турски јазик. Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик во областа на морфологијата. Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик во областа на синтаксата. Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик во областа на лексикологијата и турските лексички заемки во македонскиот јазик.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик е поврзан со предметите фонетика, морфологија и синтакса на современиот турски јазик и современ македонски јазик.	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)

				од 71 до 80 бода		8 (осум) (С)
				од 81 до 90 бода		9 (девет) (В)
				од 91 до 100 бода		10 (десет) (А)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
		2.	Бојковска, Стојка; Ѓуркова, Минова Лилјана; Пандев, Димитар; Цветковски, Живко.	Општа граматика на македонскиот јазик.	Просветно дело - Скопје.	2008
		3.	Леонтиќ Марија	Контрастивна граматика на турскиот и на македонскиот јазик	Универзитет „Гоце Делчев“	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ergin Muharrem	Türk Dil Bilgisi	Bayrak - İstanbul	2002
		2.	Саздов, Симон.	Современ македонски јазик 1, 2, 3.	Табернакул - Скопје.	2007
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Османско турски јазик 1**			
2.	Код	4FF151425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	I година	семестар	I семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нуман Аруч			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма	Да се запознаат студентите со арапската азбука и со			

	(компетенции) и резултати од учењето:		основните правописни правила на арапскиот алфабет прилагоден на турскиот јазик, читање на едноставни османско-турски текстови.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Кратка историја на турскиот јазик, со посебен акцент на јазикот во османлискиот период; арапската азбука; Адаптација на арапската азбука на турскиот јазик; фонеми кои ги нема во арапската азбука; бележење на вокалите; бележење на консонантите;бележење на арапските зборови во османско-турскиот јазик; пишување на едноставни зборови и реченици на османско-турски јазик; читање на едноставни текстови напишани на османско-турски јазик. Запознавање со основната османско-турска граматика	
13	Заемна поврзаност на предметите		Османско турски јазик 1 е основа за следење на предметот Османско турски јазик 2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	
22.	Литература			

	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Fehim, Bajaraktarevic.	Osmanliski jezik	Svijetlost, Sarajevo	1973
		2.	Yılmaz, Kurt.	Osmmanlıca Dersleri I - II	Ankara Üniversitesi Dil ve Cografya Fakültesi, Ankara.	1993
		3.	Hayati, Develi.	Osmanlı Türkçesi Kılavuzu 1, 2.	Kesit Yayınları, İstanbul.	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Современ македонски јазик 1**			
2.	Код	4FF101125			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	I
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Марија Гркова-Беадер			
9.	Јазик на кој се	Македонски јазик			

	изведува наставата			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со македонскиот јазик и со неговиот развој. Се запознаваат со морфолошката структура на јазикот. Способност да се владеат темите од граматиката на македонскиот стандарден јазик, зборот – зборовните групи и граматичките категории. Способност да се владеат граматичките категории на именските зборови. Познавање на граматичките категории на зборовните групи.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Морфологија и морфосинтакса: Морфологијата како дел од граматиката; Поим за морфема и зборoформа. Видови морфеми; Морфолошки (афиксен) начин на зборообразување; Зборовни групи; Класификација на зборовните групи; Именки: класификација (поделба) на именките; Граматички категории на именките: родот, бројот: видови множина; определеноста/ неопределеноста на именките; вокативна форма; Зборообразување на именките: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување и образување на сложени именки; Функции на именките во реченицата. Придавките: поделба на придавките; Граматички категории на придавките; Зборообразување на придавките: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување и образување на сложени придавки; Функции на придавкит; Заменките: лични заменки; лично-предметни заменки; показни заменки; Заменките во реченицата; Броевите: граматички категории на броевите; Броеви за одредена и приближна бројност; Функции на броевите.		
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа

		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 1	Табернакул	2013
		2.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Просветно дело	2004

		3.	Марија Гркова-Беадер	Морфологија на современиот македонски јазик – скрипта и практикум	Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2020
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Спорт и рекреација**			
2.	Код	4SC100725			
3.	Студиска програма	Турски јазик со книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	Нема кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Попеска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема предуслови			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): • Задоволување на потреби на студентите за движење и редовна физичка активност; • одржување и развој на моторичките способности; • стекнување сознанија за различни форми на спортско – рекреативни активности и можност за практично вклучување во истите; • стекнување сознанија и информации за самостоен избор и вклучување во спортско – рекреативни програми согласно индивидуалните потреби и можности; • стекнување знаења за самостојна примена на различните форми на активен одмор; • стекнување сознанија за бенефитите од редовната физичка активност за севкупното здравје и благосостојба. • да стекнат знаења за значењето на физичката			

		активност за физичкото и менталното здравје, работоспособноста и општата благосостојба; • знаења за користење на физичката активност како форма на активна пауза во насока на подобрување на академските постигнувања и подобрување на продуктивноста; • сознанија за користење на различните форми на спортско – рекреативни активности како содржини на слободното време, а во насока на севкупен личен развој. **Очекувани резултати од учењето**: • развиена свест за вредноста, значлењето и потребата од редовната физичка активност за севкупното физичко и ментално здравје, општа благосостојба; • развиена свест за вредноста на редовната физичка активност за работоспособноста и продуктивноста во рамките на избраната професија; • стекнати знаења за различните форми на рекреативна физичка активност и знаење како истите да се применат во секојдневниот живот согласно индивидуалните потреби и можности; • стекнати знаења за различните форми на активна пауза во рамките на работниот процес и знаење како истите да се имплементираат во работниот процес, почитувајќи ги спецификите на работата и индивидуалните можности и потреби; • вклучување во бројни спортско -рекреативни активности и програми во рамките на слободното време, како форма на личен развој.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: • Општа физичка подготовка (запознавање со основните принципи на физичкото вежбање, вежби за јакнење на одделни мускулни групи и регии); • Општа физичка подготовка (вежби за подобрување на снагата, брзината, координацијата, рамнотежата, агилноста; • Активности на отворено – пешачење, ориентација во природа, возење велосипед; • Аеробик, боречки спортови или партерна гимнастика (по избор на студентите); • Спортски игри - кошарка, одбојка, ракомет, футсал (увежбување на основните елементи, нивна примена во игра и натпревар); • Пинг - понг и бадмингтон; • Активности на отворено –планинарење, возење велосипед по утврдена рута; крос; • Куглање; • Проверка на моторичките способности
13	Заемна поврзаност на предметите	Стекнатите знаења од предметот се во релација со личниот развој на студентите и обезбедување на повисок

			степен на академски успех, креативност и истрајност во процесот на студиите и подоцна во професионалната работа.	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Метод на практично вежбање, Метод на спортски тренинг	
15	Вкупен расположив фонд на време		0+0+2 *	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	0 часови
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	2 часа Практични вежби во спортска сала или на отворено
		16.3	Пракса: часови	0 часови
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	0 часови
		17.2.	Самостојни задачи: часови	0 часови
		17.3.	Домашно учење - задачи	0 часови
18	Услови за потпис Редовност на 60% од практичните вежби			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		0 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		0 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		0 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Моторички тестови, набљудување, анкета, пополнети формулари за рефлексија на студентите	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Јовановски, Ј	Антропомоторика	Факултет за физичко образование, спорт и здравје, Скопје	2013
2.	Wilmore, J. & Costill, D.	Physiology of sport and exercise, (Third edition)	Champaign: Human Kinetic, Illinois.	2002
3.	Никовски, Г	Рекреација	Факултет за физичко образование, спорт и здравје, Скопје	2011

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Haywood, K., & Getchell, N.	Life span motor development, 7th Edition	Champaign: IL. Human Kinetics.	2020
		2.	Malina, R., Bouchard, C. & Bar – Or, O	Growth, Maturation and Physical Activity (Second Edition).	Champaign: IL. Human Kinetics.	2004
		3.	Kukolj. M	Antropomotorika	Fakultet sporta I fizickog vaspitanja, Beograd	2006

ПРВА ГОДИНА – ПРВ СЕМЕСТАР

Б. ИЗБОРНИ ПРЕДМЕТИ

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Англиски јазик ниво А2.1**			
2.	Код	4FF101225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна/ преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	1	семестар	1
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот да владее со граматички и реченични структури соодветни за возраста и ниво А2 за владеење на јазикот, како и неколку елементи од преодното рамниште Б1; да препознава слухово зборови и нејфреквентни фрази, изрази и колокации поврзани со неговата/нејзината посредна и непосредна околина за да задоволи конкретни потреби; да разбира текстови, пишани описи и упатства/брошури/менија/возни редови/соопштенија/ознаки од непосредената околина, како и лични писма и куси новинарски текстови на теми од личен интерес; да извлече клучни зборови/изрази/фрази, како и главна идеја и важни детали во текстови и да препознава цел и намена во различни форми на текстови; да разбира соговорник доколку говорот е јасно артикулиран со повремени барања за повторување, објаснување и преформулирање на недоволно разбран дел; да			

		разликува употреба на неформален од основен формален стил; да може да води разговор на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да изрази чувство, мислење и/или став поткрепен со аргументи, како и да споредува различни мислења/ставови на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да напише порака/ писмо/белешка/разгледница, како и приказна и/или да опише место/настан и да пополни формулари со основни лични податоци.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Граматика: прв кондиционал; Present simple passive; прилози за време; Past continuous и Past simple; модални глаголи за изразување способност; прилози за начин; Past simple passive; пасивни конструкции во Past Simple; глаголи со два предмети; зборување за минати навики со would; Past perfect simple; членови; will и going to за одлуки и планови; втор кондиционал; индиректен говор; both, either, neither; придавки од сегашен и минат партицип; контрастирање на сегашни времиња (Present Simple, Present Continuous и Present Perfect); помошни глаголи (be, do have); Question Tags; пасивни конструкции во Present Simple; прилози и прилошки фрази за Present Perfect (already, for, since, just, yet); описни придавки кои се однесуваат на облека контрастирање времиња (Present Perfect и Past Simple); контрастирање минати времиња (Past Simple и Past Continuous); прилози и прилошки определби за време (for (decades/ ages/ hours); since; recently; ago; yesterday; last night/ week/ month/ year; in 2013; later, immediately; at once; suddenly); глаголски именки (gerunds); описни придавки (bright, daily); зборообразување на придавки (-ing /-ed); колокации: get lost; wait (for); catch (the bus); pack your bag; book (a ticket/a room); work (in/at/for/with); прилози за начин; неправилни форми (good - well; fast - fast; hard - hard); директен и индиректен предмет во реченица; Subject & object questions; пасивни конструкции во Future Simple;- модални глаголи must и have to; дел-реченици со that Лексика: збогатување на вокабуларот за опис на изглед и личност/карактер; болести; фразални глаголи кои се однесуваат на врски; мерки; работа; зборови поврзани со криминал; поздрави и подароци; медиуми; пари; семејство, пријатели и меѓусебни релации; дом; спорт и слободни активности; временски услови и природни несреќи; храна и пијалоци; природа и околина. Читање: студентот чита текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и куси новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; Зборување: прераскажување на урбана легенда/приказна/мит/минат настан; барање за појаснување на недоволно разбран дел од разговор; искажување претходни искуства; зборување за патувања/туризам; искажување правила, обврски и неопходност; зборување за образование, технологија и

			интереси; детално опишување на одредени карактеристики вклучувајќи специфичност, степен, (не)возможност; искажување дејства опишувајќи одредена специфика/степен. Пишување: студентот пишува за планови за продолжување на образованието; издвојува клучни зборови, изрази и фрази и прави претходно планирање за писмено да опишат иден план; конструира реченици со кои се изразува неопходност, правило или обврска и ги вклучува во логички поврзан пишан текст; коригира пишан текст за да ја подобри вештината за пишување; пишува едноставен состав на тема од личен интерес (креативно пишување).		
13	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
		16.3	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.				
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Elementary A2	Express Publishing	2013
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Германски јазик ниво А 1.1**			
2.	Код	4FF101325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	I
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и германски			
10.	Неопходни	Нема			

	предуслови за слушање и полагање на предметот	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. **Читање:** глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. **Пишување**: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на германски јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** глаголи и конјугација на глаголи (haben, sein, kommen, sprechen, fahren, schlafen, sehen...) прашални зборови (wer, wo, woher, wie,) лични заменки (акузатив и датив), присвојни заменки (номинатив и акузатив), определен/неопределен член, делливи глаголи (trennbare verben), прилози за време (акузатив и датив), прашални реченици, модални глаголи (mögen,können, wollen, dürfen, sollen, müssen), перфект (минато време), императив (заповеден начин), прилози за место, можен начин (könnten, würden+infinitiv), компаратив и слуперлатив кај придавките (viel, gern, gut), глаголи со датив, сврзници за независни реченици (und, oder, aber, denn), редни броеви. **Лексика:** азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; мерки за тежина, мебел, апарати во домаќинството, временска прогноза, делови од човечкото тело, дијагнози и препораки, знаменитости на град, превозни средства, мода и облека, позначајни празници во земјите од германскојазичното подрачје. **Читање**: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за

		активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; дијалози на пазар, во ресторан; опишување на стан или конкретна просторија, опишување на некоја професија, на посетен град, држава; закажување, презакажување или откажување на термин; порака на телефонска секретарка, дијалози во трговски центар, опис на слика од моден магазин, споделување мислења околу специјалитети, честитки и фрази за честитање на празници или свечености во германскојазичните земји; продукција на кратки искази на познати теми. **Пишување:** зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Германски јазик А 1.2
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС х 30 часа = 120 часа

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби		

19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.		
	19.1.	Тестови: бодови	20+20+20
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови

20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marion Kerner, Silke Hilpert, Monika Reimann,Andreas Tomaszewski..	Schritte International 1 Kusrbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2006
		2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
		3.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитрија Гацов	Германска Граматика	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
		2.	Evans Sandra, Pude Angela, Sprecht Franz	Menschen A1.2	Hueber Verlag	2012
		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Шпански јазик ниво А1.1**
2.	Код	4FF101525
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип

	програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус
6.	Академска година / семестар	Година: прва; семестар: прв
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. **Читање:** глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. **Пишување:** да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на шпански јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; определен и неопределен член; сегашно време од глаголите ser/estar; сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални

		глаголи; прилози за време и за место; предлози. **Лексика:** азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; **Читање:** кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. **Пишување:** зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите	нема		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите			

	предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dr. Marianne Barceló,Juana Sánchez Benito, Verónica Beucker, P.M. Luengo,Bibiana Wiener	¡Vamos! - 1	Mundo Español ediciones	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Француски јазик ниво А1.1**			
2.	Код	4FF101625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	I
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. **Читање:** глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. **Пишување:** да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот			

		устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на француски јазик.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; определен и неопределен член; сегашно време од глаголите être/avoir; сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални глаголи; прилози; предлози. **Лексика:** азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; **Читање:** кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. **Пишување:** зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Франција и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А1.1 и Француски јазик ниво А1.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари,	15 часа

			тимска работа: часови	
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување : студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	CAPELLE, G. & MENAND, R.	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
		2.	CAPELLE, G. & MENAND, R.	Taxi 1 (Cahier des exercices)	Edilingua	2003
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (Скрипта)	УГД	2014
		2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (практикум)	УГД	2017
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Руски јазик ниво А 1.1**

2.	Код	4FF101725			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турскијазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	I
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и руски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. **Читање:** глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. **Пишување:** да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на руски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење	**Граматика:** ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; член; сегашно време; прилози; предлози; инфинитивни конструкции со зборовите „можно“ и „нужно“, показни заменки.			

	за секое поглавје	**Лексика:** азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; **Читање:** кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. **Пишување:** зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Руски јазик А 1.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	

	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултет и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ирина Осипова	«Ключ» - Учебник русского языка для начинающих	Corvina, Москва	2005
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	2006

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Италијански јазик ниво А 1.1**			
2.	Код	4FF101425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	I
7	Оптовареност со предметот изразена во	4 ЕКТС			

	ЕКТС кредити	
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Надица Негриевска
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и италијански
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. **Читање:** глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. **Пишување:** да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на италијански јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика**: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки (Sostantivi in -o, -a,-e: - genere – numero, Aggettivi: - qualificativi in - o , - a, - e (bello, brutto, grande) - possessivi (il mio-i miei; il tuo/i tuoi; il suo/i suoi; la mia/le mie; a tua/le tue; la sua/le sue; - dimostrativi (questo/i, questa/e)); лични заменки (pronomi personali (io/tu/lui/lei/Lei noi/voi/loro/Loro); определен и неопределен член (Articolo determinativo e indeterminativo); сегашно време од глаголот *essere* и глаголот *avere;* сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални глаголи (le tre coniugazioni dei verbi (-are, -ere, -ire) - indicativo presente dei verbi regolari - indicativo presente dei verbi in –ire che prendono –isc (preferire, spedire) - indicativo presente dei verbi irregolari (andare, venire, fare, uscire) - indicativo presente dei verbi modali (potere, dovere, volere); прилози Avverbio: - di tempo (oggi, adesso, sempre, mai, di solito,…) - di luogo (vicino, lontano) - di modo (bene, male) - di intensità (molto, poco) - interrogativo (dove, quando, come, perché, quanto); предлози Preposizione (in, a, di, da, con, su, per). **Лексика:** азбука, броеви, лични податоци, професии,

		држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; **Читање:** кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. **Пишување:** зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Италија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Италијански јазик А 1.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација	10 бодови	

		писмена и усна: бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	2006
		2.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	2006
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marin,T.	La prova orale 1 (Manuale di conversazione, livello elementare - intermedio)	Edilingua	2000
		2.	L. Toffolo & N. Nuti	Allegro 1, Corso di italiano per stranieri, Livello elementare	Edilingua	2003
		3.	Cozzi, N., Federico F. & Tancorre, A.	Caffè Italia, Corso di italiano 1	ELI s.r.l.	2005

ПРВА ГОДИНА – ВТОР СЕМЕСТАР

А. ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ПРЕДМЕТИ

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Современ турски јазик 2**
2.	Код	4FF152125
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус

6.	Академска година / семестар	година	I година	семестар	IIсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Современ турски јазик 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Ученикот може да користи секојдневни учтиви форми на обраќање и извинување, да пречека луѓе, да оди на посета, може да поставува прашања за тоа кој што работи на работа, што прави во слободно време и да одговара на нив, да изрази во одредени часови кои активности ги прави, да дискутира што да се прави или каде да се оди, да договара состаноци, да нуди и да прифаќа понуди, да направи едноставни конверзации во кафуле, во пошта, во банка; да побара основни информации во диспанзер, заболекар и аптека; да побара и да набави секојднени стоки и услуги, може да ги опише луѓето што го опкружуваат, може да изрази што сака лично и луѓето од неговата околина, може да честита празници, може да раскаже одредена активност или лично искуство.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Современ турски јазик 2 е надградба на предметот Современ турски јазик 1, а основа за следење на предметот Современ турски јазик 3			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа	
		16.3	Пракса: часови	30 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.				

19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Sevelim, Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Öğrenelim! – Дојди да ги сакаме турскиот и македонскиот, дојди да ги научиме турскиот и македонскиот! A1-A2	Марија Леонтиќ	2015
		2.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Makedonca-Türkçe Konuşma Kılavuzu - Македонско-турски разговорник	Марија Леонтиќ	2013
		3.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Türkçe Öğretim Seti A 2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013

		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 2	Engin Yayınevi - Ankara	1990
		3.	Doğan Orhan	Starting Turkish	Millet - Chicago	2016

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 2**			
2.	Код	4FF152225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	втори
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	турски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со фонетските, фонолошките и правописните карактеристики на турскиот јазик кои се неопходни за следење на наредните предмети од областа на граматиката. Оспособување на студентите да се здобијат со знаења од областа на фонетиката, фонологијата и правописот на турскиот јазик, кои се неопходни за следење на наредните предмети од областа на граматиката.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Гласовни појави во турскиот јазик (промена на глас, протеза). Гласовни промени во турскиот јазик (отпаѓање на глас, отпаѓање на слог, контракција). Гласовни појави во турскиот јазик (метатеза, асимилација). Слогови, видови слогови и структура на слогот во турскиот јазик. Делење на зборовите на слогови. Акцент, видови акцент и правила за акцентирање во турскиот јазик. Тон и тонирање. Дикција. Правописни правила за употреба на голема буква во турскиот јазик. Правописни правила за слеано и разделено пишување на зборовите во турскиот јазик. Правописни правила за интерпункциските знаци во турскиот јазик. Правописни правила за скратување на зборовите во турскиот јазик.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 2 е надградба на фонетика и фонологогија на современиот турски јазик 1, а основа за следење на предметите: морфологија на современиот турски јазик 1, 2 и синтакса на современиот турски јазик 1, 2.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи,			

			предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студентите	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
2.	Ergin Muharrem	Türk Dil Bilgisi	Bayrak - İstanbul	2002
3.	Леонтиќ Марија	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“	2013

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Demir Nurettin, Yılmaz Emine	Türkçe Ses Bilgisi	Anadolu Üniversitesi	2011

		2.	Леонтиќ Марија	Практикум по фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“	2013
		3.		Yazım Kılavuzu	Türk Dil Kurumu - Ankara	2005

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Османско турски јазик 2**			
2.	Код	4FF152325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турскијазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	I година	семестар	II семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нуман Аруч			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Османско турски јазик 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Да се запознаат студентите со арапската азбука и со основните правописни правила на арапскиот алфабет прилагоден на турскиот јазик, читање на едноставни османско-турски текстови.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Бележење на суфиксите во османско-турскиот јазик. Падежите во османско-турскиот јазик. Генитивот во османско-турскиот јазик. Генитивните врски во османско-турскиот јазик. Персиските суфикси и генитивна врска во османско-турскиот јазик. Акузативот, дативот и локативот во османско-турскиот јазик. Постпозициите во османско-турскиот јазик. Времињата во османско - турскиот јазик. Арапските и персиските елементи во османско-турскиот јазик. Читање, пишување и превод на едноставни османско-турски текстови.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Османско турски јазик 2 е надградба на предметот османско турски јазик 1, а основа за следење на предметот Османско турски јазик 3			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели х 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели х 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултеот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Fehim, Bajaraktarevic.	Osmanliski jezik	Svijetlost, Sarajevo	1973
2.	Yılmaz, Kurt.	Osmmanlıca Dersleri I - II	Ankara Üniversitesi Dil ve Cografya Fakültesi, Ankara.	1993
3.	Hayati, Develi.	Osmanlı Türkçesi Kılavuzu 1, 2.	Kesit Yayınları, İstanbul.	2014

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Турска култура и цивилизација**			
2.	Код	4FF152425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	I година	семестар	II семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нуман Аруч			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Да се запознаат студентите со основните текови и процеси од историскиот развој на турската култура и цивилизација.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Хуни, Ѓоктурци, Ујгури - кратка историја. Султанатот на Селџуците - кратка историја. Османлиската Империја - кратка историја. Најстарите натписи на турски јазик и развојот на писменоста. Религијата кај Турците: паганството и исламот, Уметноста кај Турците. Архитектурата и развојот на градовите во турските држави. Образованието и образовните институции. Науката и научната мисла кај Османлиите: политичари, филозофи, суфисти. Османлискиот суфизам. Народната култура и секојдневниот живот. Културата во Република Турција.			
13	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, изработка на индивидуална работа.			
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. Часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа	
		16.3	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.				

19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bahaeddin Ögel	Türk kültürünün gelişme çağları I - II	İstanbul	2001
		2.	Eklemedin Ihsanoglu	Osmanlije i nauka	Sarajevo	2006
		3.	Џо Еспозито	Оксфордска историја ислама	Београд	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bernard Luis	Svijet Islama	Beograd	1979
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Современ македонски јазик 2**			
2.	Код	4FF102125			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7	Оптовареност со	4 ЕКТС			

	предметот изразена во ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Марија Гркова-Беадер		
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со македонскиот јазик и со неговиот развој. Се запознаваат со морфолошката структура на јазикот. Способност да се владеат темите од граматиката на македонскиот стандарден јазик, зборот – зборовните групи и граматичките категории. Способност да се владеат граматичките категории на именските зборови. Познавање на граматичките категории пред сè на глаголите.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Глаголи: Граматички категории на глаголот: време, начин, лице, вид, преодност, број и род, залог, дијатеза; Класификација на глаголите; Формите на глаголот: прости глаголски форми: сегашно време, минато определено свршено време, минато неопределено свршено време, заповеден начин; Нелични глаголски форми: глаголска л-форма, глаголска придавка, глаголска именска и глаголски прилог; Сложени глаголски форми: минато неопределено несвршено и свршено време, предминато време, идно време, минато-идно време, идно прекажано време, можен начин, има-конструкции, сум-конструкции; Зборообразување на глаголите: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување, образување на сложено глаголи. Прилози: Потекло и образување на прилозите; Значење на прилозите; Функции на прилозите. Предлози. Сврзници и зврзувачки зборови. Партикули. Извици. Модални зборови.		
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа

		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22.

Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 2	Табернакул	2013
2.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Просветно дело	2004
3.	Марија Гркова-Беадер	Морфологија на современиот македонски јазик – скрипта и практикум	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2020

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава – 2 семестар			
2.	Код	4FF102925			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност – наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет – Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	1	семестар	2
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	2			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Лидија Камчева - Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување на практични знаења од областа на студиската програма преку директна вклученост на студентите со нивна практична работа во различни јавни и приватни субјекти со дејност од областа на студиската програма			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Студентите изведуваат практична работа што опфаќа нивна задолжителна ангажираност од 30 дена во текот на семестарот со најмалку 1, а најмногу 8 часа на ден. Практичната настава се изведува во капацитетите на единиците на Универзитет „Гоце Делчев” во Штип, каде студентите активно учествуваат во апликативната работа во доменот на студиската програма. Студентите изведуваат практична работа и во јавни и приватни субјекти од областа на студиската програма по претходно склучен договор. Во текот на практичната работа студентите добиваат одредени конкретни работни задачи и истите ги извршуваат под менторство и постојана контрола од менторите на практичната настава и/или одговорните лица кои се и екстерни ментори од надворешните субјекти и на тој начин стекнуваат практични знаења и вештини за што имаат теоретска основа. Во текот на реализацијата на практичната настава студентот е должен да води дневник за секојдневните активности, во кој добива потпис за реализираната дневна активност од интерниот ментор од единицата, како и од екстерниот ментор од надворешните субјекти, во кои ја изведувал праксата.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Практична работа, дискусии, интерактивна настава.			

15	Вкупен расположив фонд на време		2 ЕКТС x 30 часа = 60 часови	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	20 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	10 часа
		17.3.	Домашно учење – задачи	/
18	Услови за потпис - редовност и реализација на тековните задолженија			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	/	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	/	
	19.3.	Завршен испит: бодови	/	
20	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

21.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

ПРВА ГОДИНА – ВТОР СЕМЕСТАР

Б. ИЗБОРНИ ПРЕДМЕТИ

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Англиски јазик ниво А2.2**			
2.	Код	4FF102225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	1	семестар	2
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе	Виш лектор м-р Драган Донев			

	наставници назначен одговорен наставник)	
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот да владее со граматички и реченични структури соодветни за возраста и ниво А2 за владеење на јазикот, како и неколку елементи од преодното рамниште Б1; да препознава слухово зборови и нејфреквентни фрази, изрази и колокации поврзани со неговата/нејзината посредна и непосредна околина за да задоволи конкретни потреби; да разбира текстови, пишани описи и упатства/брошури/менија/возни редови/соопштенија/ознаки од непосредената околина, како и лични писма и куси новинарски текстови на теми од личен интерес; да извлече клучни зборови/изрази/фрази, како и главна идеја и важни детали во текстови и да препознава цел и намена во различни форми на текстови; да разбира соговорник доколку говорот е јасно артикулиран со повремени барања за повторување, објаснување и преформулирање на недоволно разбран дел; да разликува употреба на неформален од основен формален стил; да може да води разговор на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да изрази чувство, мислење и/или став поткрепен со аргументи, како и да споредува различни мислења/ставови на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да напише порака/ писмо/белешка/разгледница, како и приказна и/или да опише место/настан и да пополни формулари со основни лични податоци.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Граматика: Past Continuous Tense во корелација со Past Simple Tense; Present Perfect Tense во корелација со Past Simple Tense; фразални глаголи; модални глаголи: - can/could; повратни заменки; редот на придавките; пасивни конструкции во Present Simple; условни реченици - First Conditional - Second conditional; односни реченици со who, which, that, where, whose; индиректен говор. Лексика: временски услови и природни несреќи; делови на тело; болести и терапија; професии; храна, пијалоци, оброци и места за јадење; рецепти; продавници, производи, облека и купување; хоби и слободни активности; спорт и опрема; филмови и забава; компјутери; вселена, НЛО и виртуелна реалност. Читање: идентификување конкретни информации во даден текст од позната и помалку позната содржина; идентификување значење на непознат збор во даден текст. Зборување: изразување: вчудовиденост, љубов, совет, среќа, предупредување, заповед, молба, условност, допаѓање/недопаѓање, учтивост, способност можност/неможност; искажување мислења и реакции во неформални

			дискусии; водење едноставна (до А2+) усна комуникација со одберање на соодветни функции во конкретниот социокултурен контекст. Пишување: правилно пишување реченици од општ контекст; неформално писмо по дадени инструкции; кус, насочен состав (70-100 зборови) со примена на соодветни јазични елементи и интерпункциски знаци	
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Elementary A2	Express Publishing	2013
2.				
3.				

22.2. Дополнителна литература

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Шпански јазик ниво А1.2**			
2.	Код	4FF102525			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	прва	семестар	втор
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. **Читање:** глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени			

		стратегии за усно изразување. **Пишување:** да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на шпански јазик.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика**: прилози за време; показни замнеки; присвојни придавки; сегашно време (неправилни глаголи); предлози en, de, a, con; броеви од 101 до 1000000; повратни глаголи, партицип на минатото време; минато определено свршен време; идно време. **Лексика**: професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Шпанија. **Читање**: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување**: барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; изразување несигурност/сомневање; поканување, прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалоци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми. **Пишување:** зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува		
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик А1.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС х 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните	16.1.	Предавања- теоретска	30 часа

	активности		настава. часови	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Dr. Marianne Barceló,Juana Sánchez Benito, Verónica Beucker, P.M. Luengo,Bibiana Wiener	¡Vamos! - 1	Mundo Español ediciones	2007
2.	A. Jarvis, R. Lebredo, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company - USA	2000

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998

		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Германски јазик ниво А 1.2**			
2.	Код	4FF102325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Германски јазик ниво А 1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. **Читање:** глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива			

		сопствени стратегии за усно изразување. **Пишување:** да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на германски јазик.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика**: предлози за време (vor,seit, für, bei, nach, in, bis, ab), предлог als, модални глаголи (müssen, dürfen, sollen,), безлично man со модален глагол, Possessivartikel (Nominativ und Akkusativ), предлог mit,, предлози за место (Lokale Präpositionen auf die Frage „Wo?“ und „Wohin?“, Höffliche Afforderung (Konjunktiv II), показни заменки, лични заменки во датив и акузатив, глаголи со датив, сврзник denn. **Лексика:** знаменитости на град; здравје; мода и облека; позначајни празници во земјите од германскојазичното подрачје. **Читање**: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: именување и дефинирање на занимања; известување за активности во минато време; размена на информации од сегашно и идно време; утврдување дијагнози и препораки; опис на лица (карактер и облека), давање на совети; договарање, презакажување и откажување на термин; дискусии за правила во домаќинството; снаоѓање во хотелска рецепција; давање инструкции за одредена локација; дискутирање на возниот план; снаоѓање во сервис служба; изразување на допаѓање/недоаѓање; именување и оценување на парчиња облека; честитање на празници или свечености во германскојазичните земји; продукција на кратки искази на познати теми. **Пишување:** зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Германски јазик ниво А2.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	**Методи на учење**: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари,	15 часа

			тимска работа: часови	
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Sprecht, Monika Bovermann, Monika Reimann	Schritte International 2 Kusrbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2006
2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
3.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Димитрија Гацов	Германска Граматика	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
		2.	Evans Sandra, Pude Angela, Sprecht Franz	Menschen A1.2	Hueber Verlag	2012
		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Француски јазик ниво А1.2**			
2.	Код	4FF102625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	1	семестар	II
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници и забави; разбера глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати			

		комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; **Читање:** глобално разбира информативен текст проследен со визуелни документи; разбира кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. **Пишување:** познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на француски јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** присвојни придавки; присвојни придавки со именки кои означуваат роднински врски; броеви од 101 до 10000; прилози за место; повратни глаголи со модални глаголи; passé composé; партицип на минатото време; помошни глаголи être или avoir; неправилен партицип; прилози за време со минато определено свршено време. **Лексика:** дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Франција. **Читање:** кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалоци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и

		изрази. **Пишување:** зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Франција и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А1.1 и Француски јазик ниво А1.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Автор	Наслов	Издавач	Година
		2.	CAPELLE, G. & MENAND, R.	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (Скрипта)	УГД	2014
		2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (практикум)	УГД	2017
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Руски јазик ниво А 1.2**			
2.	Код	4FF102725			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и руски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво А1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници и забави; разбера глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; **Читање:** глобално разбира информативен текст проследен со			

		визуелни документи; разбира кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. **Пишување:** познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на руски јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** присвојни придавки; падежи, глаголи, сегашно време; идно време; предлози, броеви, свршен и несвршен вид кај глаголите. **Лексика:** дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Русија. **Читање:** кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалоци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и изрази. **Пишување:** зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А1.1
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	**Методи на учење**: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.

15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Ирина Осипова	«Ключ» - Учебник русского языка для начинающих	Corvina, Москва	2005

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	2006

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Италијански јазик ниво А 1.2**			
2.	Код	4FF102425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. Д-р Надица Негриевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и италијански			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Италијански јазикА 1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање**: разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници и забави; разбера глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; **Читање:** глобално разбира информативен текст проследен со визуелни документи; разбира кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. **Пишување**: познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе			

		се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на италијански јазик.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** присвојни придавки; минато определено свршено време - passato prossimo (правилни и неправилни глаголи), партицип на минатото време (participio passato); просто идно време и сложено идно време (futuro semplice и futuro composto); presente indicativo (alcuni verbi irregolari, riflessivi, impersonali); Il pronome partitivo NE. **Лексика:** дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Италија. **Читање:** кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалоци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и изрази. **Пишување:** зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Италија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Италијански јазик А 1.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	**Методи на учење**: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа

17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	2006
2.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	2006
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Marin,T.	La prova orale 1 (Manuale di conversazione, livello elementare - intermedio)	Edilingua	2000
2.	L. Toffolo & N. Nuti	Allegro 1, Corso di italiano per stranieri, Livello elementare	Edilingua	2003

		3.	Cozzi, N., Federico F. & Tancorre, A.	Caffè Italia, Corso di italiano 1	ELI s.r.l.	2005

ВТОРА ГОДИНА – ТРЕТ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Современ турски јазик 3**			
2.	Код		4FF153125			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	II година	семестар	III семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Современ турски јазик 2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Ученикот може да изрази ставови и мислења во разговор, може лесно да изрази што сака, може да одржува разговор, може да разговара на теми како што се дом, хоби, филм, медиум, јазик, образование, пријателство, љубов; може да го раскаже својот живот и на другите, да ја напише својата биографија, да оди на интервју за работа, да ги користи учтивите форми што се користат во деловниот свет.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Современ турски јазик 3 е надградба на предметот Современ турски јазик 2, а осонова за следење на предметот Современ турски јазик 4			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа
		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı B1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı B1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013

		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 3	Engin Yayınevi - Ankara	1990
		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Морфологија на современиот турски јазик 1**			
2.	Код	4FF153225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	втора	семестар	трети
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	турски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со основите на морфологијата на турскиот јазик; развивање способност за поделба на зборовите на морфеми; способност за одредување на морфосинтаксичките функциите на морфемите; способност за употреба на наставките, преку изведување на нови зборови и формирање на привремени врски на синтаксичко ниво.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Дефиниција на морфологијата во турскиот јазик. Аломорфност (варијантност на наставките) во турскиот јазик. Видови наставки во турскиот јазик. Зборообразувачки и формообразувачки наставки во турскиот јазик. Видови зборови во турскиот јазик. Именки и поделби на именките. Граматички категории на именките. Придавки и поделби на придавките. Степенување на придавките. Заменки и видови заменки. Прилози и видови прилози.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Морфологија на современиот турски јазик 1 е надградба на фонетика и фонологогија на современиот турски јазик 1, 2, а основа за следење на предметите: морфологија на современиот турски јазик 2 и синтакса на современиот турски јазик 1, 2.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.			

15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		самоевалуација на факултетот и евалуација на студентите	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
2.	Ergin Muharrem	Türk Dil Bilgisi	Bayrak - İstanbul	2002
3.	Korkmaz Zeynep	Türkiye Türkçesi Grameri Şekil Bilgisi	Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara	2017

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Demir Nurettin, Yılmaz Emine, Gencan Nejat	Türkçe Biçim Bilgisi	Anadolu Üniversitesi	2011
2.	Октај, Ахмед.	Вовед во морфологија на турскиот јазик.	Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје.	2008
3.				

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Турска народна книжевност 1 (предисламски период)**			
2.	Код		4FF153325			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	II година	семестар	III семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Нуман Аруч			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Студентите се запознаваат со турската народна книжевност во предисламскиот период и кај нив се развиваспособност за примена на литературните и јазичните содржини на предметот и способност за потикнување на креативност и критичност.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Посебен акцент се дава на фолклорните книжевни родови како што се епопеја, легенда, предание за животот на светците, приказна, расказ, пословица и поговорка, фраза и народен театар) и се разгледува односот на фолклорната книжевност спрема другите научни дисциплини. За анализа на овие книжевни родови се користат Епопејата Огузхан, расказите за Деде Коркут, преданијата за животот на Хаџи Бекташ, расказите за Керем и Асли, театарските игри Караѓоз и Хаџиват и сл. Се изучуваат и основните карактеристики на анонимната поезија во турската народна книжевност во предисламскиот период.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Турска народна книжевност 1 (предисламски период) е основа за следење на предметот Турска народна книжевност 2 (исламски период)			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа		

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Özbay,Murat; Temizyürek, Fahri	Orhun/Орхун	TİKA Yayını	2003
2.	Ercilasun, Ahmet	Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Kadar Türk Dili Tarihi/Историја на турскиот јазик од почетокот па до 20.век	Akçağı Yayınları	2004
3.	Gürel, Nazlı Rana; Gürel, Zeki	Türk Halk Edebiyatı/Турска народна книжевност	Yeni Balkan Yayınları	2016

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Rayman Hayrettin	HalkEdebiyatı Anlatı Türleri/ Жанрови на народната книжевност	Gazi Yayınevi, Ankara	2010
2.				

		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Педагогија			
2.	Код	4FF145425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност – наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД Штип Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	3
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Лидија Камчева - Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите да се стекнат со научни знаења за развојот на педагогијата, местото и улогата на педагогијата во општествените науки,но и да градат ставови во областа на педагошката наука, да се запознаат со нејзините задачи, основните базични поими и категории, да се стекнат со научни сознанија за воспитанието, неговото поимно определување, суштината, карактерот и целта на воспитанието; Да се добијат научни сознанија за теориската заснованост на естетското, моралното, интелектуалното, работно-политехничкото и физичкото воспитание; Студентите да се запознаат со алтернативните концепции и да развијат ставови за нивното влијание врз современото воспитание и образование. Стекнатите знаење и компетенции, студентите да ги применат во својата идна професија – професори.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Местото на педагогијата во системот на општествени науки; Педагогијата како наука за воспитанието; Теоретски развој на педагошката мисла; Предмет и задачи на педагогијата; Основни педагошки поими; Суштина и основни карактеристики на воспитанието; Педагогијата и инклузивното образование и воспитание; Цел на воспитанието; Теоретски развој на воспитанието низ историските епохи; Теоретско разгледување на проблемот на естетското воспитание; Развој на идеата за морално воспитание; Историско-теориски основи на интелектуалното воспитание; Определување на поимот работно и политехничко воспитание; Историско - теориски основи и определување на поимот физичко воспитание; Критика на школските системи и појава на алтернативни училишта: Јаснополјанското училиште на Лав Николаевич-Толстој, Самерхил-училиштето на Александар Сатерленд Нил, Валдорфската педагошка концепција на Рудолф Штајнер, Специфичности на педагошката концепција на Селестин Френе, Петер Петерсон и Јена План во Европските школи, Џон Џјуи и			

			Проект методата, примената на Далтон планот. Мултикултурно и интеркултурно образование и воспитание.	
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа 30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис Редовност во наставата и реализација на тековните задолженија			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Камчева – Панова, Л.	Педагогија	УГД	2022
2.	Баракоска, А.	Општа педагогија	Филозофски факултет -Скопје	2020
3.	Suzić, Nenad	Pedagogija za XXI vijek	TT-Centar	2005
4.	Дамовска, Л, Тасевска. А	Алтернативни пристапи во педагогијата	Бомат	2010

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Поткоњак, Н., (редакција)	Општа педагогија	Учитељски факултет--Београд	1996

		2.	Gudjons, H.,	Pedagogija-temeljna znanja,	EDUCA-Zagreb	1994
		3.	Костова, М.	Теорија на воспитанието	Киро Дандаро	2004

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Теорија на преведување и толкување 1**			
2.	Код	4FF103125			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II	семестар	III
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите да стекнат теориски познавања за Теоријата на преведувањето. Студентите поседуваат основни познавања од областа на Теоријата на преведувањето, знаења од историјата на преведувањето особено од современите теории во XX век, познавања од разните форми на преведување (усно, писмено и машинско). Примена на теориските знаења во процесот на преведување. Студентите да знаат да изработат Матрица на преводливост. Практична употреба на Матрицата на преводливост при преведување поезија.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Теоријата на преведувањето како научна дисциплина. Поим за традуктологија. Поделба на теоријата на преведувањето. Историја на теоријата на преведувањето. Основни аспекти на преведувањето. Историски преглед на преведувањето во Македонија. Преведувањето како говорна комуникација (функциите на јазикот, видови комуникација, говорна комуникација). Видови писмена комуникација. Видови усна говорна комуникација. Лингвистички теории на преведувањето. Интерпретативната теорија за преведувањето. Функционалистички теории за преведувањето. Преведувањето како ментален процес. Преведувањето и културата. Теориите на Лоренс Венути и на Антоан Берман. Философски теории за преведувањето.			
13	Заемна поврзаност на	Нема			

	предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		40+30 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Николиќ-Арсова, Лидија	Преведување: теорија и практика	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	1999
2.	Михајловски, Драги	ПодВавилон: задачатанапреведувачот	Каприкорнус, Скопје,	2002
3.	Никодиновска, Радица	Дидактика и евалуација на превод од италијански на македонски обратно	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	2009

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

ВТОРА ГОДИНА – ТРЕТ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		Општа лингвистика			
2.	Код		4FF141225			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		прв			
6.	Академска година / семестар		година	II	семестар	III
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Ранко Младеноски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Запишан прв семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Предметот им овозможува на студентите да се запознаат со историјата на лингвистичките учења од антиката до денес. Исто така, студентите преку овој предмет треба да развијат чувство и основни познавања за улогата на јазикот во човековиот живот и за основите на функционирањето на јазикот во општеството. Студентите се запознаваат и со најновите трендови во применетата лингвистика.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Теорија на јазикот (фонетика, фонологија, морфологија, синтакса, дискурс, семантика). Три типа на односи меѓу јазичните единици. Историја на лингвистичките учења (Почетоците на јазичната теорија, јазичните истражувања во XIX век, јазичните истражувања во XX век). Јазикот, спознанието и општеството. Функции на комуникацијата. Применета и компјутерска лингвистика.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Овој предмет е поврзан со предметите Старословенски јазик и Општа лингвистика.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Предавања, вежби и изработка на проектна задача.			
15	Вкупен расположив фонд на време		2+2+1			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови		24	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови		24	
		16.3	Пракса: часови			
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови		1	
		17.2.	Самостојни задачи: часови		1	
		17.3.	Домашно учење - задачи		1	
18	Услови за потпис: 6 бода од предавања и 6 бода од вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40	

	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10
	19.3.	Завршен испит: бодови		30
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Станојоски, И.	Општа лингвистика	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип	2023
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ivić, M.	Pravci u lingvistici	Ljubljana: Državna založba Slovenije	1969
		2.	Sosir, F. de	Opšta lingvistika	Beograd: Nolit	1989
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Османско турски јазик 3**			
2.	Код	4FF153425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Натавна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II година	семестар	III семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нуман Аруч			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Османско турски јазик 2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од	Да се запознаат студентите со арапскиот азбука и со основните правописни правила на арапскиот алфабет			

	учењето:		прилагоден на турскиот јазик, како и со основните граматички правила на османо-турскиот јазик; запознавање со основните правила на османо-турската дипломатика и палографија, со структурата на османо-турските документи и со функцијата на османлиската централна канцеларија.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Историскиот развој на османско-турскиот јазик. Поетскиот и прозниот јазик на османско-турскиот јазик. Видови проза на османско-турски јазик. Значајни автори на прозни дела на османско-турски јазик. Османско-турска дипломатика - општ преглед. Османлиската канцеларија и нејзината структура. Прибори за пишување во османлиската канцеларија. Материјали на кои биле пишувани османлиските документи. Класификација на османлиските документи. Формата на османлиските документи. Структурата на османлиските документи. Календарот по Хиџра и Руми календарот и претварањето на датумите во христијанска ера. Османлиските хроники. Македонија во османлиските хроники. Османлиските архиви во светот. Фондовите во Османлискиот архив во Истанбул. Османлиските документи во Државниот архив на Република Македонија. Битолските кадиски сиџили. Збирката ориентални ракопис во НУБ Климент Охридски. Читање и пишување на османско-турски јазик. Превод и анализа на османско-турски документи.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Османско турски јазик 3 е надградба на предметот Османко турски јазик 2 и основа за следење на Османско турски јазик 4	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен: реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			

	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Fehim, Bajaraktarevic.	Osmanliski jezik	Svijetlost, Sarajevo	1973
2.	Yılmaz, Kurt.	Osmmanlıca Dersleri I - II	Ankara Üniversitesi Dil ve Cografya Fakültesi, Ankara.	1993
3.	Hayati, Develi.	Osmanlı Türkçesi Kılavuzu 1, 2.	Kesit Yayınları, İstanbul.	2014

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Osmanlı – Turk Diplomatikasi El Kitabi, (handbook of ottoman- turkish diplomatics)	Jan Reychman-Ananiasz Zajaczkovski, genisleterek ingilizceye ceveren Andrevs, Ehrekreutz	Osmanli Arsiv Daire Baskanligi, yayin Nu:10	1993
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Англиски јазик ниво Б1.1**			
2.	Код	4FF103225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	2	семестар	3
7.	Оптовареност со предметот	4 ЕКТС			

	изразена во ЕКТС кредити	
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Можам да ги разбирам главните поенти на јасен и стандарден говор за познати теми поврзани со работата, училиштето, слободното време итн. Ја разбирам главната поента на многу радио или ТВ-емисии за тековни настани или теми од личен и професионален интерес кога дикцијата е релативно бавна и јасна. Читање: Разбирам текстови што главно содржат чест секојдневен јазик или јазик поврзан со работата. Го разбирам описот на настаните, чувствата и желбите во приватните писма. Зборување: Можам да се справам со повеќето ситуации коишто може да се случат при патување во области каде што се зборува јазикот. Можам да се вклучам во разговори на познати теми, теми од личен интерес или од секојдневниот живот (на пр. семејство, хоби, работа, патувања и тековни настани) без да се подготвам. Можам да поврзам фрази на едноставен начин за да опишам искуства и настани, моите соништа, надежи и амбиции. Можам да давам кратки причини и објаснувања за опции и планови. Можам да раскажам приказна или да ја раскажам содржината на одредена книга или филм и да ги опишам моите реакции. Пишување: Можам да напишам едноставен текст поврзан со познати теми или теми од личен интерес. Можам да пишувам приватни писма опишувајќи искуства и впечатоци.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** сегашно време present simple/ continuous; глаголи за изразување состојба; прилози за честота; прашални зборови, фразални глаголи GET Компаратив и суперлатив; -ing/ инфинитивни форми; посебни/општи преферирања фразални глаголи: PUT Сегашен перфект present perfect simple/ continuous; целни реченици, фразални глаголи: RUN Сегашен и минат партицип; минато време past simple/continuous; сврзувачки средства; определен и неопределен член; used to/would фразални глаголи: COME; модални глаголи; правење претпоставки/барања; премногу/доволно; редослед на придавките фразални глаголи: LOOK **Лексика:** карактерни придавки; изглед; лични квалитети антоними; придавки со предлози; градски живот/живот на земјата; работни места и работни

		квалитети; опишување места; делови од градот; антоними за патување; придавки со предлози; фрази со придавки; еколошки проблеми и решенија; загрозени животни и заштитени видови; видови на празници, локации и одморалишта; клима и временски услови; опрема за одмор; превозно средство предлошки фрази; видови на продавници и шопинг; производи; алишта; опишување на предмети; подароци; домови предлошки фрази; антоними; **Читање:** студентот чита текстови напишани на стандарден јазик на ниво од Б1, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; **Зборување:** опишување измислени ликови; правење избори; дружење; опишување на интонацијата на луѓето – изразување изненадување и загриженост при претставувањето; искажување допаѓања/несакања; барање/давање насоки; зборување за работни места; искажување преференции; (игра со улоги) интервју за работа; опишување на слики интонација – нагласени слогови кои го подобруваат нечиј град/град; краток разговор од белешки; опишување слики; реагирање на вести; играње дијалог; (игра со улоги) навики, раскажување искуства; изразување чувства; пријавување; жалење/извинување; давање информации за патување; изразување неодобрување; опишување на слики интонација - изразување на навреденост; прашува за цени; смирување; опишување на предмети; нудење/примање подароци; барање/купување работи; (игра со улоги) интонација на продавач/клиент – губење на трпението. **Пишување:** - писмо со совети портфолио: опис на херој/негативец; класифицирани огласи; е-пошта до пријател - писмо за апликација портфолио: статија за тоа каде живеете; опис на соседството; прашања за квиз - белешки портфолио: постер за животната средина; статија за зоолошка градина; писмо до пријател - приказна портфолио: реклама за одмор; временска прогноза; фактографска датотека за вашата земја; - извештај за проценка на добрите и лошите поенти, портфолио: опис на најдоброто место за купување; страница за каталог за облека; постер со правила за училиште/работа
13	Заемна поврзаност на предметите	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти.		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Pre-intermediate B1	Express Publishing	2013
2.				
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Германски јазик ниво А 2.1**
2.	Код	4FF103325
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип

	студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	3
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Германски јазик ниво А1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере фрази и најчесто користени зборови што се однесуваат на области од најнепосредна лична важност (најосновни лични и семејни информации, шопинг, околина, вработување и сл.). Да разбере главната поента во куси, јасни, едноставни пораки и соопштенија. **Читање:** способност за читање и разбирање на куси и едноставни текстови како и изнаоѓање на конкретни, предвидливи информации во едноставни секојдневни материјали како реклами, проспекти, менија и возни редови, како и разбирање на куси лични писма. **Зборување:** способност за комуникација во едноставни и рутински задачи кога се бара директна и едноставна размена на информации за познати теми и активности. Да учествува во многу куси социјални конверзации, да користи низа фрази и реченици со едноставни реченици при опис на членови од семејството, работата и опкружувањето. **Пишување**: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и писма и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на германски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** сврзник weil, префект со делливи и неделливи глаголи, препозиции (Wechselpräpositionen), сврзник wenn, конјунктив со модалниот глагол sollten, рефлексивни глаголи, глаголи со препозиции, Претеритум од модалните глаголи, сврзник dass, зборoредот во германскиот јазик. **Лексика:** фамилија, форми на живеење, патувања, домашни активности, знаменитости, јадење и пиење, вработување, спорт и фитнес, образование, кариера, празници, настани и сл. **Читање**: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** презентација на членовите од фамилијата, известување за некое патување, изразување на жалење, надеж и			

		лутина. Разговори во ресторан (резервација, порачување на јадење, рекламација и плаќање), телефонски разговори на работното место, интервјуирање и давање интервју, зборување за активностите во слободно време, спортување, раскажување за личното образование, водење дијалози за омилени настани. Планирање на забава. **Пишување:** зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Германски јазик А2.2
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби		

19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.		
	19.1.	Тестови: бодови	20+20+20
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови

20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kerner,M., Hilpert, S., Reimann, M. & Tomaszewski, A	Schritte International 3 Kusrbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2017
		2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
		3.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитрија Гацов	Германска Граматика	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
		2.	Charlotte Habersack, Angela Pude, Franz Specht	Menschen A2.1	Hueber Verlag	2020
		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Шпански јазик ниво А2.1**
2.	Код	4FF103525
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра,	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки Факултет Катедра за турски јазик и книжевност

	оддел)	Наствана / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	втора	семестар	трет
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво А1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере упатства; да разбере глобално и детално значење на слушнат текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере и да учествува во кратки општествени разговори; да разбере искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации. **Читање:** глобално да разбере текст проследен со визуелни документи; да разбере едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. **Зборување:** да пренесува прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умее да раскаже приказна или да опише случки, доживувања, соништа, желби; да искаже свое мислење и да зборува за своите идни планови; и да може да преведе од и на шпански јазик едноставни текстови. **Пишување:** да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да умее да напише едноставни текстови, да опише случки, доживувања, соништа, желби, идни планови итн.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика**: глаголот hacer и изрази со него; прашални зборови "que" и "cual"; el participio pasado – минат партицип; el pretérito perfecto – минато неопределено време; el pluscuamperfecto – предминато време; el futuro – идно време; el condicional – идно време во минатото **Лексика**: луѓе, изглед, делови од тело, здравје; биографија, работа; места, услови за живот; предмети; професии и занаети, навики, ресторан, одмор, патување, празници итн. **Читање**: кратки и едноставни текстови напишани на обичен секојдневен јазик, кои ги содржат најчестите зборови, како и некои интернационални зборови; специфични известувања во едноставен, секојдневен материјал: огласи, брошури, менија, распореди; специфични информации во писма, брошури и кратки статии во кои се опишуваат настани; текстови со содржина од секојдневниот живот: ресторан, на железничка или			

		автобуска станица, на работното место итн. **Зборување**: да бараат/даваат информации за настани и активности; да зборуваат за тоа што сакаат или не сакаат, за своите планови, навики, рутина, активности во слободно време, лични искуства; да бараат/даваат информации и едноставни упатства за снаоѓање во просторот и други упатства **Пишување:** краток опис на настани или дејства, едноставно писмо, кратки и едноставни пораки сврзани со секојдневниот живот; да опише планови и договори, условите на живеење, сегашни или претходни настани од секојдневниот живот и лични искуства. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик А1.2
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС х 30 часа = 120 часа

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	0 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности		

19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.		
	19.1.	Тестови: бодови	40 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови

20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти	
22.	Литература		

	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dr. Margarita Görrissen, Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito	¡Vamos! - 2	Mundo Español ediciones	2007
		2.	A. Jarvis, R. Lebredo, F. Mena-Ayllón	"Basic Spanish Grammar"	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	"Gramatica de español lengua extranjera"	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	"Manual de español"	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	"Gramatica progresiva de español para extranjeros"	"Colibri", Софија	1998

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Француски јазик ниво А2.1**			
2.	Код	4FF103625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев" – Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	3
7	Оптовареност со	4			

	предметот изразена во ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска		
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво А1.2		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Продлабочување на граматичките, лексичките и комуникативните вештини; развивање на способност за формулација на аргуметиран текст и говор; способност за давање на коментар врз основа на текстови од секојдневниот и општествениот живот. Способност за посложено усно излагање на содржини со различна цел и намена; Способност за пишување на поедноставни писмени состави; Способност за слободно изразување лични ставови.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: Повторување на глаголските времиња (présent, passé composé, imparfait, futur simple, passé récent, futur proche). Заменките во функција на директен и индиректен предмет. Изразување на причина. Пасивни реченици - усогласување на партиципот. Gérondif и subjonctif. Релативни, прашални, присвојни и показни заменки. Безлични реченици. Вокабулар: Култура, спорт, хумор, флора и фауна, изразување на вкусови, доверба или сомневање, изразување на волја, намера, жалба... Култура и цивилизација: национални и локални институции, театар, шансони, политика, економија и култура во одредени градови на Франција.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А1.1 и Француски јазик ниво А1.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на		

		предавањата и вежбите			
19	Начин на оценување				
	19.1.	Тестови: бодови		40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 1 (Cahier des exercices)	Edilingua	2003
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (Скрипта)	УГД	2014
		2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (практикум)	УГД	2017
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Руски јазик ниво А2.1**			
2.	Код	4FF103725			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II (втора)	семестар	III (трети)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање	Положен Руски јазик ниво А1.2			

	и полагање на предметот	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** разбира слушната информација во монолог: темата, главната и дополнителната информација на секој смисловен дел од соопштението со доволна исполнетост и точност. Ја разбира основната содржина на слушнат дијалог, комуникациските намери на неговите учесници на тема актуелна за општествено-културната и битовата сфера на комуникација **Читање:** чита текст со акцент врз општиот опфат на неговата содржина; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со доволна комплетност, точност и длабочина. **Зборување:** самостојно произведува кохерентни изјави во согласност со предложена тема и комуникативно дадена ситуација; се изразува на дадена тема со најмалку 10 реченици; гради монолошка изјава од репродуктивен тип врз основа на прочитан или слушнат текст со различна формална семантичка структура и комуникативна ориентација; изразува став кон фактите, настаните изнесени во текст, ликовите и нивните постапки; ги разбира изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникациски намери во ограничен број говорни ситуации; одговара соодветно на забелешки на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во ограничен број ситуации. **Пишување:** се изразува преку монолог од продуктивен карактер на предложена тема во согласност со комуникативната ситуација; се изразува преку монолог од репродуктивна природа заснован на прочитан или преслушан текст на дадена тема.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** Живи и неживи именки. Род и број на именките. Падежен систем на именките. Основни значења на падежите. Заменки, падежни форми и употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни заменки. Долги придавки. Согласност на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Инфинитив, несвршени и свршени форми на глаголот. Сегашно, минато на глаголот. Глаголска промена, 1 и 2 конјугација на глаголот, императив, преодни и непреодни глаголи. Броеви. Редни броеви. Прилози по значење: место, време, начин, мерка и степен. Предикативни прилози, прашални прилози. Предлози. Сврзници. Честици. **Лексика:** За себе. Семејство. Дом. Мојот ден. Слободно време, рекреација, интереси. Роден град, главен град. Во продавница. **Читање:** текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем 600-700 зборови. **Зборување:** стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се

		поздравува, се збогува, се обраќа некому, се заблагодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, бара да се повтори, повторно прашува, изразува желба; поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување, неизвесност; го изразува својот став: проценува личност, предмет, факт, настан. Реализира најосновни комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафуле, менза; во библиотека; на час; на градските улици, во транспортот. **Пишување:** Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А1.2
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	**Методи на учење:** интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа

18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.

19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови
19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови
19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови

20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)

					од 71 до 80 бода	8 (осум) (С)
					од 81 до 90 бода	9 (девет) (В)
					од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата				Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были… 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт-Петербург	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Москвкин, Сильвина	ий язык. Учебник для анных студентов овительных ьтетов	Пресс, Санкт-бург	

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Италијански јазик А 2.1**			
2.	Код	4FF103425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	втора	семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Весна Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Италијански јазик А 1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини; развивање на способност за анализа и синтеза на текст со истакнување на логичните конектори; способност да се издвои главната информација во текстови од различни области од секојдневниот живот			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Проширување и продлабочување на стекнатите знаења низ разни текстови. Стекнување на вештини на усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации (понудување на помош, изразување на мислење, давање			

			согласност, оправдување, несогласување, раскажување содржина на филм итн.). Совладување на граматичките категории: минато определено несвршено време, предминато време, заменки за директен предмет, партитивна заменка ne итн. Основни познавања од култура и цивилизација (италијанска кинематографија, актери, режисери, типични италијански производи итн.)	
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со Италијански јазик А 1.2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн	
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС х 30 часа =120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	30
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.		
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	40	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10+20	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
3.				

22.2. Дополнителна литература

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

ВТОРА ГОДИНА – ЧЕТВРТИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Современ турски јазик 4**			
2.	Код		4FF154125			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турскијазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	II година	семестар	IVсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Современ турски јазик 3			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Ученикот може да разговара за образованието, професионалниот живот и успехот; да дава свое мислење за бракот, другарството, соседството, исхраната; може убаво да се изрази за тоа каде сака да живее, кој вид уметноста и спорт сака, може да пречека и да оди на гости.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Современ турски јазик 4 е надградба на предметот Современ турски јазик 3, а основа за следење на Современ турски јазик 5.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа
		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı B2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
2.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013

		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 4	Engin Yayınevi - Ankara	1990

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Морфологија на современиот турски јазик 2**			
2.	Код		4FF154225			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		прв			
6.	Академска година / семестар		година	втора	семестар	четврти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		турски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Морфологија на современиот турски јазик 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со основите на морфологијата на турскиот јазик; развивање способност за менување на прости и сложени времиња; способност за образување сложени времиња; способност за употреба на помошниот глагол кај именски и глаголски видови зборови; развивање способност за примена на глаголската именка, глаголската придавка, глаголскиот прилог, извиците, сврзниците и постпозициите.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Глаголи и видови глаголи во турскиот јазик. Прости, изведени и сложени глаголи. Преодни и непреодни глаголи. Граматички категории кај глаголите. Прости времиња и начини во турскиот јазик. Помошниот глагол во турскиот јазик. Сложени времиња во турскиот јазик. Глаголска именка. Глаголска придавка. Глаголски прилог. Извици. Сврзници. Постпозиции.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Морфологија на современиот турски јазик 2 е надградба на морфологија на современиот турски јазик 1, а основа за следење на предметот синтакса на современиот турски јазик 1, 2.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови		30 часа	

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		самоевалуација на факултетот и евалуација на студентите	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
2.	Ergin Muharrem	Türk Dil Bilgisi	Bayrak - İstanbul	2002
3.	Korkmaz Zeynep	Türkiye Türkçesi Grameri Şekil Bilgisi	Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara	2017

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Demir Nurettin, Yılmaz Emine, Gencan Nejat	Türkçe Biçim Bilgisi	Anadolu Üniversitesi	2011
2.	Октај, Ахмед.	Вовед во морфологија на турскиот јазик.	Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје.	2008
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Турска народна книжевност 2 (исламски период)**			
2.	Код	4FF154325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II година	семестар	IV семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нуман Аруч			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Турска народна книжевност 1 (предисламски период)			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите се запознаваат со турската народна книжевност во исламскиот период и кај нив се развиваспособност за дефинирање на основните поими и термини на турската народна книжевност, примена на литературните и јазичните содржини на предметот и способност за потикнување на анализа, креативност и критичност. Способност за мотивирање на учениците.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Видови на анонимна турска поезија во турската народна книжевност во исламскиот период и нивниот верс и рима. Разновидни поетски видови во турската народна поезија како што се кошма, мани, тажалка, приспивалка. Значајни периоди и личности во турската народна книжевност како што се текиската и ашичката книжевност. Еквиваленти на Ашиците во туркофонскиот свет. Историја на текиската и ашичката книжевност од формален, стилски, и мотивационен аспект врз база на постоечки текстови и биографии на авторите поаѓајќи од првите примери па сè до денес (Јунус Емре, Пир Султан Абдал, Ќороглу, Караџаоглан, Ашик Омер, Емрах, Дертли и др.)			
13	Заемна поврзаност на предметите	Турска народна книжевност 1 (предисламски период)			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа	

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Artun, Erman	Türk Halkbilimi	Kitapyurdu	2007
		2.	Artun, Erman	Aşıklık Geleneği ve Aşık Edebiyatı	Kitapyurdu	2008
		3.	Artun, Erman	Aşık Edebiyatı - Metin Tahlilleri,	Kitabevi Yayınları, İstanbul	2010
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Oğuz, M. Öcal	Türk Halk Edebiyatı El Kitabı	Grafiker Yayınları	2007
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Психологија**
2.	Код	4FF144425
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип

	програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна насока		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		година	II година	семестар	IV семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС		
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Љупчо Кеверески		
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Запишан четврти семестар		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Студентот да се стекне со основните знаења и вештини за психичките процеси и особини и методи и техники на психолошките дисциплини за примена на овој предмет во работата со деца и млади луѓе во воспитно - образовните институции.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Предмет, цели, задачи на психологијата; Осети, перцепции и претстави; Сознајни психички процеси (учење, помнење, заборавања, мислење, говор); Вољеви психички процеси; Емоционални психички процеси; Личност динамика и развој на личноста; Психички особини на карактерот, темпераментот,способностите; Физичката конституција на личноста и типологии на личноста; Методи и техники на психолошки истражувања; Животните циклуси (развој на личноста во онтогененезата и фактори за развој на психичките процеси и психичките особини; Теории и типологии на личноста; Проблеми во однесувањето и психички проблеми во детството и младоста.		
13	Заемна поврзаност на предметите		нема		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања - теоретска настава: часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
		16.3	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.				

19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Проф. д-р Љупчо Кеверески	Психологија	Педагошки факултет-Битола	2016
		2.	Верица Трајкова Стаменкова	Психологија	Филозофски факултет-Скопје	1995
		3.	Олга Мурѓева Шкариќ	Психологија на детството и адолесценцијата	Филозофски факултет-Скопје	2005
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ачкоска-Лешкоска	Вовед во психологија	Филозофски факултет-Скопје	2011
		2.	Михајло Поповски	Социјална психологија	Филозофски факултет-Скопје	2011

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Теорија на преведување и толкување 2**			
2.	Код	4FF104125			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II	семестар	IV

7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4	
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		проф. д-р Светлана Јакимовска	
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Студентите да стекнат теориски познавања за Теоријата на преведувањето. Студентите поседуваат познавања од Современите теории за преведувањето и еквиваленциите во преведувањето, како и разните видови преведувачки постапки (буквален превод, транскрипција, транспозиција, модулација, адаптација и др.). Студентите се способни да користат разни преведувачки помагала при преведувањето (речници, енциклопедии, интернет и др.) Студентите да ги применуваат преведувачките техники при преведување текстови. Студентите да ги елаборираат техниките што ги примениле во процесот на преведување. Студентите да се стекнат со основни компетенции за толкување. Студентите да се стекнат со основни компетенции за аудио-визуелно преведување.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Поим за еквивалент во преводот. Јазична, динамичка, функционална, прагматичка еквиваленција. Референцијална еквиваленција и преведување реалии. Проблеми при преведувањето на фонолошко, лексичко и морфосинтаксичко ниво. Потполн и делумен превод; буквален и слободен превод. Непреводливост. Специфични проблеми во книжевниот превод. Проблеми при преведување стручни текстови. Терминологијата и преведувањето. Консекутивно толкување. Симултано толкување. Компјутерски потпомогнато преведување. Автоматско преведување. Преведување филмски реплики.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Постои поврзаност пимеѓу предметите Теорија на преведување и толкуање 1 и Теорија на преведување и толкуање 2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа

		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		40+30 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Николиќ-Арсова, Лидија	Преведување: теорија и практика	Универзитет "Св. Кирил и Методиј", Скопје	1999
2.	Михајловски, Драги	ПодВавилон: задачатанапреведувачот	Каприкорнус, Скопје,	2002
3.	Никодиновска, Радица	Дидактика и евалуација на превод од италијански на македонски обратно	Универзитет "Св. Кирил и Методиј", Скопје	2009

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава – 4 семестар			
2.	Код	4FF104925			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	4

7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		2	
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Лидија Камчева - Панова	
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Студентите да се запознаат со училишната клима и културата во училиштето, со годишната програма за работа на училишниот педагог и психолог, да се запознаат со организацијата и со формите на соработка меѓу училиштето и семејството, да стекнат сознанија за планирањето, организацијата и реализацијата на воннаставните активности (слободни ученички активности, натпревари, општествено-корисна и хуманитарна работа, ученички екскурзии и излети).	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		-Присуство на приредба во училиштето (гости) -Учество во планирање и реализирање на воннаставни активности, хуманитарна активност и излет -Анализа на програмата за работа на училиштето во воннаставни активности -Анализа на годишната програма за работа на педагогот и психологот -Присуство на работна сесија на педагогот и психологот со ученици	
13	Заемна поврзаност на предметите		Нема	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Практична работа, дискусии, интерактивна настава.	
15	Вкупен расположив фонд на време		0+0+2	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	
		17.3.	Домашно учење - задачи	
18	Услови за потпис редовност и реализација на тековните задолженија			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот		Самоевалуација и евалуација од студенти	

	на наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Годишна програма за работа на училиштето	Интерен документ на училиштето	2023/2024
		2.		Годишна програма за работа на педагогот и психологот	Интерен документ на училиштето	2023/2024
		3.		Програма за работа за воннаставни активности	Интерен документ на училиштето	2023/2024
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Записи и белешки од активностите при посетите на воспитно - образовните институции	Интерен документ на училиштето	2024
		2.		Закон за основно образование	Службен весник на РСМ од 2019	2019
		3.		Правилник за воннаставни активности	МОН	2020

ВТОРА ГОДИНА – ЧЕТВРТИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Писмено и усно изразување на турски јазик**			
2.	Код	4FF154425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II	семестар	IV
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен	Доц. д-р Рефиде Шаини			

	наставник)				
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. 1. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. 2. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Критериуми за убаво изразување и пишување. Правила за убаво зборување. Уметност на пишување. Тема и план за пишувањето. Видови писмено изразување. Видови усно изразување.		
13	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
		16.3	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.				
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.		Yazım Kılavuzu	Türk Dil Kurumu, Ankara	2005
		2.	Kaya N., Oyar A., Topaloğlu Y., Durmuş O., Özden M., Özden E.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar - İstanbul	2007
		3.	Teker A., Erol E., Yaman E., Bacanlı E., Küçükbasmacı G., Toman H., Parlak H., Yılmaz K., Temur N., Eker S., Gedik S., Aslan S., Durmuş T.	Üniversiteler için Türk Dili El Kitabı	Grafiker Yayınları- Ankara	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Türkçe Sözlük	Türk Dil Kurumu, Ankara.	2011
		2.	Aktaş, Şerif; Gündüz, Osman.	Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Akçağ Yayınları, Ankara.	2011
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Османско турски јазик 4**			
2.	Код	4FF154525			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II година	семестар	IV семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нуман Аруч			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Османско турски јазик 3			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Да се запознаат студентите со арапскиот азбука и со основните правописни правила на арапскиот алфабет прилагоден на турскиот јазик, како и со основните граматички правила на османо-турскиот јазик; запознавање со основните правила на османо-турската дипломатика и палографија, со структурата на османо-турските документи и со функцијата на османлиската			

			централна канцеларија.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Историскиот развој на османско-турскиот јазик. Поетскиот и прозниот јазик на османско-турскиот јазик. Видови проза на османско-турски јазик. Значајни автори на прозни дела на османско-турски јазик. Османско-турска дипломатика - општ преглед. Османлиската канцеларија и нејзината структура. Прибори за пишување во османлиската канцеларија. Материјали на кои биле пишувани османлиските документи. Класификација на османлиските документи. Формата на османлиските документи. Структурата на османлиските документи. Календарот по Хиџра и Руми календарот и претварањето на датумите во христијанска ера. Османлиските хроники. Македонија во османлиските хроники. Османлиските архиви во светот. Фондовите во Османлискиот архив во Истанбул. Османлиските документи во Државниот архив на Република Македонија. Битолските кадиски сиџили. Збирката ориентални ракопис во НУБ Климент Охридски. Читање и пишување на османско-турски јазик. Превод и анализа на османско-турски документи.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Османско турски јазик 4 е надградба на Османско турски јазик 3	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен,реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување:студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (С)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (В)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Fehim, Bajaraktarevic.	Osmanliski jezik	Svijetlost, Sarajevo	1973
2.	Yılmaz, Kurt.	Osmmanlıca Dersleri I - II	Ankara Üniversitesi Dil ve Cografya Fakültesi, Ankara.	1993
3.	Hayati, Develi.	Osmanlı Türkçesi Kılavuzu 1, 2.	Kesit Yayınları, İstanbul.	2014

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Osmanlı – Turk Diplomatikasi El Kitabi, (handbook of ottoman- turkish diplomatics)	Jan Reychman-Ananiasz Zajaczkovski, genisleterek ingilizceye ceveren Andrevs, Ehrekreutz	Osmanli Arsiv Daire Baskanligi, yayin Nu:10	1993
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Англиски јазик ниво Б1.2**			
2.	Код	4FF104425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	2	семестар	4
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			

11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Можам да ги разбирам главните поенти на јасен и стандарден говор за познати теми поврзани со работата, училиштето, слободното време итн. Ја разбирам главната поента на многу радио или ТВ-емисии за тековни настани или теми од личен и професионален интерес кога дикцијата е релативно бавна и јасна. Читање: Разбирам текстови што главно содржат чест секојдневен јазик или јазик поврзан со работата. Го разбирам описот на настаните, чувствата и желбите во приватните писма. Зборување: Можам да се справам со повеќето ситуации коишто може да се случат при патување во области каде што се зборува јазикот. Можам да се вклучам во разговори на познати теми, теми од личен интерес или од секојдневниот живот (на пр. семејство, хоби, работа, патувања и тековни настани) без да се подготвам. Можам да поврзам фрази на едноставен начин за да опишам искуства и настани, моите соништа, надежи и амбиции. Можам да давам кратки причини и објаснувања за опции и планови. Можам да раскажам приказна или да ја раскажам содржината на одредена книга или филм и да ги опишам моите реакции. Пишување: Можам да напишам едноставен текст поврзан со познати теми или теми од личен интерес. Можам да пишувам приватни писма опишувајќи искуства и впечатоци.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** идни форми; future continuous; ДА/НЕ прашања, фразални глаголи: BREAK бројни/небројни именки; квантификатори; неопределени заменки; past perfect simple/ continuous фразални глаголи: GIVE пасив; со/од; условни реченици: тип 0, 1; ако/освен; сврзувачки средства (резултат, собирање, контраст, итн.) фразални глаголи: BRING условни реченици: тип 2, 3; желби; релативни реченици; така/ниту фразални глаголи: TURN допусни реченици; сите/ повеќето/некои/ниедно; индиректен говор; индиректни прашања; причинска форма фразални глаголи: TAKE **Лексика:** традиционални прослави и обичаи; празнични активности; чувства; честитки, глаголи со предлози; зборови поврзани со ресторан; супермаркет; рецепти и методи на готвење; вкусови; прибор за јадење, садови и апарати; количини; менија глаголи со предлози видови спортови; спортски повреди; места и опрема; лични квалитети придавки со предлози; видови на забава; кино и филмови; осврти; книги и весници; ТВ работни места/програми; театар; добротворни предлошки фрази; жали тинејџери и технологија; технички апарати; образование и технологија; Средства за комуникација; текстуални пораки; процеси; науката; грешки во предлошките фрази; сложени именки; антоними; **Читање:** студентот чита текстови напишани на

			стандарден јазик на ниво од Б1, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; **Зборување:** краток разговор од белешки; опишување прослави и обичаи; правење аранжмани; поканува; честитки и благодарност за интонацијата во прашање ознаки кои разговараат за преференциите/вкусите на храната; (игра со улоги) јадење надвор/нарачување оброк; споредување на манири на маса; опишување слики; интонација – нагласени слогови при дискусија за спорт; преговарање; опишување слики; искажување мислења; прашување за/опишување здравје; сочувствува – давање совет; глумење дијалози интонација - двоумење да разговараат за забава; предлагање/(не)согласување; зборување за книга/ТВ програми; (игра со улоги) резервирање билети; искажување преференции; опишување слики; глумење дијалози кои разговараат за технологијата; краток разговор од белешки; спроведување на анкета; зборуваме за добрите и лошите страни; опишување слики; (игра со улоги) барање дејство/давање отчет за интонација на настан во прашања. **Пишување:** - Портфолио на разгледници: напис за традиционална свадба; честитки; е-пошта до пријател - приказна портфолио: опис на необичен ресторан; рецепт за локално јадење; шопинг листа - есеј за добрите и лошите страни портфолио: разгледница до пријател; кратка комуникативна порака; спортски квиз - неформално писмо со преглед на филм Портфолио: преглед за училиштен настан; ТВ водич; интервју со графити уметник - писмо за жалба портфолио: статија за тинејџери во вашата земја; текстуална порака до пријател; прашања за научен квиз.	
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			

19.	Начин на оценување:студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Pre-intermediate B1	Express Publishing	2013
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Германски јазик ниво А 2.2**			
2.	Код	4FF104325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки Факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	4
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			

8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и германски
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Германски јазик ниво А2.1
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбере фрази и најчесто користени зборови што се однесуваат на области од најнепосредна лична важност (најосновни лични и семејни информации, шопинг, околина, вработување и сл.). Да разбере главната поента во куси, јасни, едноставни пораки и соопштенија. **Читање:** способност за читање и разбирање на куси и едноставни текстови како и изнаоѓање на конкретни, предвидливи информации во едноставни секојдневни материјали како реклами, проспекти, менија и возни редови, како и разбирање на куси лични писма. **Зборување:** способност за комуникација во едноставни и рутински задачи кога се бара директна и едноставна размена на информации за познати теми и активности. Да учествува во многу куси социјални конверзации, да користи низа фрази и реченици со едноставни реченици при опис на членови од семејството, работата и опкружувањето. **Пишување**: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и писма и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на германски јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** сврзник trotzdem, конјунктив 2, пасив, придавска деклинација со определен и неопределен член, компаратив и суперлатив, прилози за место во датив и акузатив (aus, von, an…vorbei, durch, entlang, gegenüber, über, um..herum), прилзои за место (an, auf, in), придавска деклинација без член, препозиции за време (von..an, über), индиректни прашања, глаголот lassen, деминутивот во германскиот јазик. **Лексика:** слободно бреме, во светот на производите, патувања, комуникација, валути, животни ситуации. **Читање**: подолги текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** изразување желби, давање предлози, дијалози на тема: планирање на викенд, опис на производи, телефонски разговори, опис на пат, резервација на патување, планирање на патување, оставање пораки на телефонска секретарка, дијалози во банка, зборување за минати настани, презентација на статистички податоци, презентација на тема најчесто употребувани прекари помеѓу партнерите. **Пишување:** зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар, пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки и писма, електронски пораки; пишување краток едноставен состав, дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот.

		Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Германски јазик Б1.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Hilpert, S., Kerner, M, Specht, F., Weers, D, Reimann, M. & Tomaszewski	Schritte International 4 Kusrbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2015
		2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
		3.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитрија Гацов	Германска Граматика	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
		2.	Charlotte Habersack, Angela Pude, Franz Specht	Menschen A2.2	Hueber Verlag	2017
		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Шпански јазик ниво А2.2**
2.	Код	4FF104525
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки Факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока

5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	втора	семестар	четврти
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво А2.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да можат да разберат фрази и изрази т.е да разберат доволно за да можат без претеран напор да извршуваат едноставни, рутински разговори; да можат да разберат јасен, стандарден говор и да ја препознаат темата на дискусијата, пораките, телевизиските програми, со содржина од секојдневниот живот, ако се зборува бавно и јасно; да можат да разберат разговори од секојдневниот живот во продавница, пошта, банка итн. **Читање:** глобално да разберат едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разберат кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во секојдневни текстови, во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти, летоците, менијата и возните редови; да можат да разберат кратки и едноставни лични писма. **Зборување:** да пренесуваат прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умеат да раскажат приказна или да опишат случки, доживувања, соништа, желби; да искажуваат свое мислење и да зборуваат за своите идни планови. **Пишување:** да умеат да напишат едноставни текстови, да опишат случки, доживувања; да можат да напишат едноставно лично писмо, на пр. писмо на благодарност.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика**: el pluscuamperfecto – предминато време; el futuro – идно време; el condicional – идно време во минатото; сегашен коњуктив: Presente de Subjuntivo, Pretérito perfecto de Subjuntivo; минат коњуктив: Imperfecto de Subjuntivo, Pluscuamperfecto de Subjuntivo; условни реченици **Лексика**: луѓе, здравје; професии и занаети, традиции и обичаи, навики, празници, одмор, патување итн. **Читање**: куси, едноставни текстови, на пр. рутински лични и деловни писма; известувања, објави, реклами, брошури и кратки статии; подолги текстови на познати теми, телевизиски програми, вести и филмови напишани на обичен секојдневен јазик, кои ги содржат најчестите зборови, како и некои интернационални зборови			

		Зборување: разговори и дебати на теми од секојдневниот живот: историски настани, исхрана, стрес, кино, театар, најнова технологија, планови, навики, рутина, активности, лични искуствi сл. **Пишување:** куси, едноставни парчиња пишан материјал: лични писма, разгледници, пораки, белешки, формулари; јасен и богат текст на теми од секојдневниот живот. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува		
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик А2.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС х 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	0 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	40 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Dr. Margarita Görrissen, Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito	¡Vamos! - 2	Mundo Español ediciones	2007
		2.	A. Jarvis, R. Lebredo, F. Mena-Ayllón	"Basic Spanish Grammar"	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	"Gramatica de español lengua extranjera"	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	"Manual de español"	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	"Gramatica progresiva de español para extranjeros"	"Colibri", Софија	1998

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Француски јазик ниво А2.2**			
2.	Код	4FF104625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев" – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	IV
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и	Положен испит Француски јазик ниво А2.1			

	полагање на предметот			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на усното и на писменото изразување. Стекнување со знаење за основните морфолошки, синтаксички и фонолошки структури кои се неопходни за да се стекнат со способност за разбирање на францускиот јазик.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: Неопределени придавки и заменки. Глаголски времиња во индикатив (futur antérieur, plus-que-parfait). Употреба на условен начин во сегашно и минато време. Изразување на последица, можност, траење и прогресија на дејства. Сложени реченици: независни, независни спротивни, зависни (целни, причински, последични). Индиректен говор пренесен во минато време - усогласување на времињата. Вокабулар: патувања и туризам, транспорт, наука и техника, литература, школство, историски настани. Култура и цивилизација: туристички предели, историја, регионите на југозападна и североисточна Франција.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А2.1 и Француски јазик ниво А2.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Автор	Наслов	Издавач	Година
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
		3.	Guy Capelle, Robert Menand	Taxi! 1 Méthode de français. Cahier d'exercices	Hachette	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (Скрипта)	УГД	2014
		2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (практикум)	УГД	2017
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Руски јазик ниво А2.2**			
2.	Код	4FF104725			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II (втора)	семестар	IV (четврти)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво А2.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** разбира слушната информација во монолог: темата, главната и дополнителната информација на секој смисловен дел од соопштението со доволна исполнетост и точност. Ја разбира основната содржина на слушнат дијалог, комуникациските намери на неговите учесници на тема актуелна за општествено-културната и битовата сфера на комуникација **Читање:** чита текст со акцент врз општиот опфат на неговата содржина; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со			

		доволна комплетност, точност и длабочина. **Зборување:** самостојно произведува кохерентни изјави во согласност со предложена тема и комуникативно дадената поставеност; се изразува на дадена тема со најмалку 10 реченици; гради монолошка изјава од репродуктивен тип врз основа на прочитан или слушнат текст со различна формална семантичка структура и комуникативна ориентација; изразува став кон фактите, настаните изнесени во текст, ликовите и нивните постапки; ги разбира изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникациски намери во ограничен број говорни ситуации; одговара соодветно на забелешки на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во ограничен број ситуации. **Пишување:** се изразува преку монолог од продуктивен карактер на предложена тема во согласност со комуникативната ситуација; се изразува преку монолог од репродуктивна природа заснован на прочитан или преслушан текст на дадена тема.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** Род и број на именките. Падежен систем на именки. Зборообразување; значење и употреба на падежите. Основни значења на падежите. Заменки, падежни форми и употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни заменки. Долги придавки. Согласност на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Падежен систем на долгите придавки. Кратки придавки. Инфинитив, несвршени и свршени форми на глаголот. Сегашно, минато и идно време на глаголот. Глаголска промена, 1 и 2 конјугација на глаголот, императив, преодни и непреодни глаголи, глаголи на движење без префикси и со префикси. Броеви, користење на броеви во комбинација со именки. Редни броеви, нивна деклинација. Прилози по значење: место, време, начин, мерка и степен. Предикативни прилози, прашални прилози. Предлози. Сврзници. Честици. **Лексика:** На лекар. Купување. Хоби. Транспорт. Во ресторан. Традиции, обичаи, празници **Читање:** текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем 600-700 зборови. **Зборување:** стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се поздравува, се збогува, се обраќа некому, се заблагодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, бара да се повтори, повторно прашува, изразува желба; поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување, неизвесност; го изразува

			својот став: проценува личност, предмет, факт, настан. Реализира најосновни комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафуле, менза; во библиотека; на час; на градските улици, во транспортот; во театар, музеј, на екскурзии; на клиника, на лекар, во аптека; во ситуација на телефонска комуникација. **Пишување:** Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А2.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		**Методи на учење:** интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
		16.3	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.				
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были… 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт-Петербург	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Московкин, Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	Пресс, Санкт-бург	

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Италијански јазик А 2.2**			
2.	Код	4FF104425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	втора	семестар	четврти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Весна Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Италијански јазик А 2.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини; развивање на способност за анализа и синтеза на текст со истакнување на логичните конектори; способност да се издвои главната информација во текстови од различни области од секојдневниот и општествениот живот			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Проширување и продлабочување на стекнатите знаења низ разни текстови. Стекнување на вештини на усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации (пазарување, начини на плаќање, дискутирање за телевизиски програми, критикување, давање на совети, наредби, упатства, изразување на желби итн.). Совладување на разни граматички категории (повратни глаголи, безлична форма, императив, заменки за индиректен предмет, кондиционал итн). Основни познавања од култура и цивилизација (современа италијанска дискографија, телевизија и печат во			

			Италија).	
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со Италијански јазик А 2.1	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС x 30 часа =120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	30
18	Услови за потпис	Минимум 6+6 поени од предавања и вежби		
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	40	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10+20	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

ТРЕТА ГОДИНА – ПЕТТИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Современ турски јазик 5**			
2.	Код		4FF155125			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	III година	семестар	Vсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Современ турски јазик 4			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Ученикот може добро да се изразува за спортот, видови спортови, за здравиот начин на живот, за животните и растенијата; може течно да зборува за минатото, сегашноста, иднината и начинот на живот во тие периоди; има богат лексички фонд за да кажува свои мислења за цивилизациите, книжевноста и познатите личности.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Современ турски јазик 5 е надградба на предметот Современ турски јазик 4, а основа за следење на Современ турски јазик 6			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа		
		16.3	Пракса: часови	30 часа		

17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување:студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Синтакса на современиот турски јазик 1**			
2.	Код		4FF155225			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		прв			
6.	Академска година / семестар		година	трета	семестар	петти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		турски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Морфологија на современиот турски јазик 2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со основите на синтаксата на турскиот јазик; развивање способност за препознавање разновидни зборовни групи во турскиот јазик; способност за образување разновидни зборовни групи во турскиот јазик; способност за примена на разновидните зборовните групи во реченица.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Дефинирање на синтаксата на турскиот јазик. Видови зборовни групи (синтагми) во турскиот јазик. Именска синтагма. Определена и неопределена именска синтагма. Придавска синтагма. Инфинитивна синтагма. Партиципна синтагма. Герундска синтагма. Синтагма со редупликации. Постпозициска синтагма. Синтагма со сврзник. Синтагма со титула. Синтагма со извик. Синтагми со број. Скратени синтагми.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Синтакса на современиот турски јазик 1 е надградба на морфологија на современиот турски јазик 2, а основа за следење на предметот синтакса на современиот турски јазик 2.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа		
		16.3	Пракса: часови	20 часа		

17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		самоевалуација на факултетот и евалуација на студентите	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
2.	Leylâ Karahan	Türkçede Söz Dizimi	Akçağ Yayınları-Ankara	2009
3.	Özkan, Mustafa; Sevinçli Veysi.	Türkiye Türkçesi Söz Dizimi (Kelime Çözümlemeli)	Akademik Kitaplar - İstanbul	2012

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Doğan, Enfel.	Türkçe Cümle Bilgisi I.	Anadolu Üniversitesi-Eskişehir.	2012
2.	Yelten, Muhammet. Açıkgöz, Halil.	Kelime Grupları.	Doğu Kütüphanesi-İstanbul.	2008
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Стара турска книжевност 1 (11-15 век)**
2.	Код	4FF155325
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	семестар	V семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Махмут Челик			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со основните карактеристики и жанрови на старата турска книжевност.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Периоди во турската книжевност. Влијанието на Исламот врз турската книжевност и првите книжевни дела од овој период. 11 и 12 век- Кутадгу Билиг, Дивани-и Лугат ит Турк, Атабетул Хакајик, Дивани Хикмет. 13 и 14 век- Тасавуфска(Мистична) книжевност и претставниците Јунус Емре, Мевлана Џелаледин Руми, Ахмет Јесеви, Насредин Хоџа.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Стара турска книжевност 1 (11-15 век) е основа за следење на предметот Стара турска книжевност 2 (11-18 век).			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа	
		16.3	Пракса: часови	20 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.				
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				

	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	KemalYavuz,.Bayrak	Türk Dili ve Edebiyatı, EDEBİYAT II/Турски јазик и книжевност, ЛИТЕРАТУРА II	Basım Yayın Tanıtımı	1996
2.	Gürel, Nazlı Rana; Gürel, Zeki	Türk Halk Edebiyatı/ Турска народна книжевност	Yeni Balkan Yayınları	2016
3.	Kabaklı, Ahmet	Türk Edebiyatı, Cilt I./ Турска книжевност, Том I	Kesit Yayınları, İstanbul.	1994

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Турска детска книжевност 1**			
2.	Код	4FF155425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	семестар	V семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе	проф. д-р Махмут Челик			

	наставници назначен одговорен наставник)			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Владеење на основните поими, карактеристики и жанрови на литературата за деца.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Поим литература за деца. Дали литературата за деца е посебен вид литература? Историски преглед на развојот на литературата за деца (светската и турската литература).Образовни и воспитни цели и задачи на литературата за деца.Значањето и карактеристиките на литературните дела за деца како и нивната уметничка вредност. Воспитанието преку литературата за деца. Жанровска поделба на турската литературата за деца.Фолклорни лирски жанрови за деца од турската литература.Сликовници и детски списанија и весници.Изборот на книгите по литературата за деца.Вреднување и анализа на литературните дела.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Турска детска книжевност е основа за следење на предметот Турска детска книжевност 2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/		до 50 бода	5 (пет) (F)

	оценка)	51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Şirin, Mustafa Ruhi	Çocuk, Çocukluk ve Çocuk Edebiyatı/ Дете, детство и литература за деца	Kapı Yayınları	2016
		2.	Güleç, Havise Çakmak; Geçgel, Hulusi	Çocuk edebiyatı okul öncesinde edebiyat ve kitap/ Лиература и книги во предшколска возраст	Kriter Yayınevi	2012
		3.	Çelik, Mahmut	Türk Çocuk Edebiyatı/Турска литература за деца	УГД	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gürel, Zeki; Temizyürek, Fahri; Şahbaz, Namık Kemal	Çocuk Edebiyatı/ Детска литература	Öncü Basımevi	2007
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Техники на преведување 1**			
2.	Код	4FF155525			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	трета	семестар	петти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Рефиде Шаини			

9.	Јазик на кој се изведува наставата		турски, македонски	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со основите техники на превод; развивање способност за преведување разновидни граматички единици и изрази со разни техники на преведување; развивање вештина за избор на техники на преведување.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Основни карактеристики на преведувањето. Подготовка за преведување. Неопходни речници, средства за информирање и база на податоци за преведување. Примената на електронските достигнувања во преведувањето. Карактеристики на писменото преведување. Примена на разновидни техники при преведувањето. Можни проблеми и решенија при преведување на именките, заменките и придавките. Можни проблеми и решенија при преведување на падежите и предлозите. Можни проблеми и решенија при преведување на сврзниците, постпозициите и прилозите. Можни проблеми и решенија при преведување на глаголска именка, глаголска придавка и глаголски прилог.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Техники на преведувањето 1 е основа за техники на преведувањето 2, а е поврзан со предметите современ турски јазик и современ македонски јазик и контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик.	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)

		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување-теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999
		2.	Baker, Mona.	İn Other Words – a coursebook on translation	Routledge – London, New York	1992
		3.	Леонтиќ Марија	Контрастивна граматика на турскиот и на македонскиот јазик	Универзитет „Гоце Делчев“	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Amman Margaret	Akademik Çeviri Eğitimine Giriş	Multilingual, İstanbul	2008
		2.	Grossman Edith	Çeviri Neden Önemlidir	Yapı Kredi Yayınları	2015
		3.				

Прилог бр. 3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Теорија на книжевноста**			
2.	Код	4FF143325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	семестар	V семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Ранко Младеноски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	/			

11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање на студентите со основните литературно-теориски термини неопходни за понатамошно проучување на литературата и за анализа на конкретни литературни текстови (универзални теориски знаења и универзален критичко-теориски вокабулар). 1. Студентите да се запознаат со основните теориски термини (околу 50) без кои не можат да се зафатат со читање на теориска литература; 2. Студентите да се запознаат со основните теориски термини од Аристотеловата „Поетика“ кои се однесуваат на суштината на уметноста и посебно на трагедијата и епот. 3. Студентите да стекнат увид во продолжението на старогрчката теориска мисла во римските теориски списи. 4. Студентите да се запознаат со основните карактеристики на книжевно-теориските модели за анализа на лирски, епски, драмски и лирско-епски книжевно-уметнички дела.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Основни теориски термини: книжевност, наука за книжевност, теорија на литературата. Литературни родови и видови (резултати: студентите го восприемаат основниот книжевно-теориски вокабулар); Први литературни теории: антика. Нормативни и дескриптивни поетики. Аристотеловата „Поетика“. „Цар Едип“ и поимот на трагедијата кај Аристотел. Трагизам, трагичен лик, трагична вина, катарза. Еп (епопеја). (резултати: студентите ги совладуваат првите книжевно-теориски постулати од антиката); Поетиките на стилските формации во историска следа: класицизам, романтизам, реализам, модернизам, постмодернизам, постколонијална книжевност (преглед). (резултати: студентите ги воочуваат суштинските разлики на клучните стилски формации во книжевно-уметничката дијахронија); Краток преглед на најважните методологии на дваесеттиот век: формализам, структурализам, постструктурализам, постколонијална теорија (резултати: студентите ги совладуваат основните методи за анализа на книжевен текст од фундаменталните книжевно-теориски школи од 20 век); Модели за анализа на прозата: а) Владимир Јаковлевич Проп (модел на сказната – функции на ликот и сфери на дејствување); б) Алжирдас Жилиен Грејмас (актантен модел); в) Ролан Барт (функции и индиции во раскажувачкиот текст); г) Семиолошкиот модел на Филип Амон за книжевниот лик - ликот како знак (резултати: студентите се стекнуваат со конкретни компетенции за анализа и интерпретација на прозни книжевно-уметнички текстови); Стилски фигури. Класификација на стилските

			фигури. Неорториката за стилските фигури и за класификацијата на стилските фигури, односно на метаболите: фонолошки стилски фигури (метаплазми); синтаксички стилски фигури (метатакси); семантички стилски фигури (метасемеми); логички стилски фигури (металогизми) (резултати: студентите ги совладуваат методите за интерпретација на книжевни дела во форма на стих); Апликација на книжевно-теориските модели врз конкретни книжевни текстови од македонската и од светската книжевност: поезија, драма, роман, расказ (резултати: студентите ги воочуваат и ги совладуваат примарните методи за анализа и интерпретација на конкретно книжевно-уметничко дело).	
13	Заемна поврзаност на предметите		Теорија на поезијата; Наратологија	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60 % редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	
22.	Литература			

	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аристотел	За поетиката	Култура, Скопје	1990
		2.	Атанас Вангелов (приредувач)	Теорија на прозата	Детска радост, Скопје	1996
		3.	Венко Андоновски	Структурата на македонскиот реалистичен роман	Детска радост, Скопје	1997
		4.	Владимир Јаковлевич Проп	Морфологија на сказната	Македонска реч, Скопје	2009
		5.	Горан Стефановски	Мала книга на стапици	Табернакул, Скопје	2003
		6.	Ранко Младеноски	Теорија на книжевноста	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Тери Иглтон	Литературни теории	Тера магика	2000
		2.	Ранко Младеноски	Практикум по наратологија	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2015
		3.	Ранко Младеноски	Практикум по теорија на поезијата	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2014

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Англиски јазик ниво Б2.1**			
2.	Код	4FF105225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	3	семестар	5
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Разбирам проширен говор и предавања и можам да следам дури и комплексни аргументирани реплики под услов темата да биде релативно позната. Ги разбирам повеќето ТВ-вести и програми за тековни настани. Ги разбирам повеќето			

		филмови на стандарден дијалект. Читање: Можам да читам написи и извештаи што се однесуваат на современи проблеми во коишто авторите заземаат одредени ставови или гледишта. Разбирам современа литературна проза. Зборување: Можам да комуницирам со степен на флуентност и спонтаност што ја прави редовната комуникација со родените говорници прилично возможна. Можам да земам активно учество во дискусии со познат контекст, објаснувајќи ги и поддржувајќи ги моите погледи. Можам да презентирам јасни и детални описи на најразлични теми поврзани со моето поле од интерес. Можам да објаснам гледиште за прашање поврзано со одредена тема, презентирајќи ги придобивките и недостатоците на различните опции. Пишување: Можам да напишам јасен и детален текст на најразлични теми поврзани со моите интереси. Можам да напишам есеј или извештај, да пренесам информации или да дада причини за или против одредено гледиште. Можам да пишувам писма нагласувајќи ја личната важност на настаните и искуствата
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** сегашни времиња; прилози за фреквенција; глаголи на состојба фразални глаголи: BREAK, BRING минато време; used to/would Фразални глаголи: CARRY, COME идни времиња; Условни реченици Тип О & 1; определениот член фразални глаголи: CUT, DO споредби; премногу/доволно; -ing форма/инфинитив фразални глаголи: FALL, GET -ing/-ed партиципи; модални глаголи; одбивање понуди; ДА/НЕ прашања, фразални глаголи: GIVE/GO **Лексика:** живеалишта и апарати; домашни обврски; бои и соби; карактеристики за безбедност во домот; чувства; фази во животот; семејни односи; работно време; видови празници и опрема за одмор; одморалишта; неволји на одмор; совети за патници; фестивали, планетата Земја; еколошки проблеми; конзервација; енергетска криза; зачувување на здравствени проблеми на животните и растенијата; дневни рутини; стрес и релаксација; опишување чувства; карактерни придавки; **Читање:** студентот чита текстови напишани на стандарден јазик на ниво од Б2, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; **Зборување:** споредба на типови на куќи; предложување начини да се направат домовите безбедни за децата; изнајмување домакинство; изразување сочувство; барање услуги разговори за важни работи во животот; искажување мислење за

			семејни работи; ширење на вести; опишување луѓе; воведување луѓе кои разговараат за активностите за викенд; претпоставки; празнични искуства; прифаќање/одбивање покани; откажување на хотелска резервација; изнајмување возило, предлози на решенија за подобрување на животната средина; поднесување жалба; нудење решенија за проблеми; изразување двоумење, разговор за начините за опуштање; претпоставки; давање совет; губење на темпераментот; закажување состанок; опишување симптомите. **Пишување:** - реклама/е-пошта - неформално писмо во кое се опишува куќа за изнајмување - профили на познати луѓе - наратив - писмо со поплаки - полуформално писмо/е-пошта - збир на правила - есеј што дава решенија за проблемите - неформална е-пошта опишувајќи личен проблем - есеј за и против	
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Intermediate B2	Express Publishing	
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Германски јазик ниво Б1.1**			
2.	Код	4FF105325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки Факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	семестар	5
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Германски јазик ниво А2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да ги разбере главните поенти на стандарден говор за познати нешта со кои студентите редовно се среќаваат како на пример на работа, на факултет, слободно време и сл., да ја разбере главната поента на многу радио и ТВ-програми за тековни теми или теми од личен или професионален интерес кога изговорот е релативно бавен и јасен. **Читање:** способност за читање и разбирање текстови составени главно од често користен секојдневен јазик поврзан со професијата, да разбере описи на настани, чувства и желби во лични писма. **Зборување:** справување со повеќето ситуации што можат да се			

		појават при патување во земји од германскојазично подрачје, може слободно да се вклучи во конверзација на теми што се познати, од личен интерес или од секојдневниот живот (семејство, хоби, патување, работа, и тековни наставни), може да поврзува фрази на едноставен начин со цел да се опише доживувања и настани соништа надежи и амбиции, може накусо да ги образложи и објасни сопствените ставови и планови, може да раскаже сторија или да го пренесе дејството од некоја книга или филм и да го опише личниот впечаток од истиот или истата. **Пишување**: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува едноставен врзан текст на познати теми од личен интерес, може да напише писмо опишувајќи лични впечатоци и доживувања.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** сврзник als, претеритум од неправилните глаголи, плусквамперфект, сврзник obwohl, релативни реченици, генетив, пасив со модални глаголи, сврзник wenn, препозиција wegen, сврзници: darum, deswegen, инфинитив со zu, (um zu+Infinitiv, damit, statt zu, ohne zu, сврзници nicht nur, sondern auch, zwar .. aber, enweder…oder, конјунктив 2, глаголи со препозиции, препозиција trotz. **Лексика:** секојдневие, ТВ и филм, здрав животен стил, странски јазици, професија, работа и пракса, пазарување, станување. **Читање**: подолги текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** дијалози на тема: работи што ни носат среќа/несреќа, кратка презентација на содржина на гледан филм, давање предлози за здрав живот, дискусија на тема методи на учење странски јазик, телефонско закажување на термин на интервју за работа, презентација на статистички податоци, раскажување за домот од соништата, водење дијалози на тема решавање конфликти помеѓу соседите. **Пишување:** зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар, пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки и писма, електронски пораки; пишување краток едноставен состав, дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Германски јазик Б1.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски),	15 часа

			семинари, тимска работа: часови	
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Hilpert, S., Kalender, S., Kerner, M, Orth-Chambah, J., Schumann, A., Specht, F., Weers, D, Gottstein,-Schramm, B., Krämer-Kienle, I. & Reimann, M.	Schritte International 5 Kusrbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2016
		2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018

		3.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитрија Гацов	Германска Граматика	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
		2.	Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude	Menschen B1.1	Hueber Verlag	2024
		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Шпански јазик ниво Б1.1**			
2.	Код	4FF105525			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки Факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	трета	семестар	петти
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен	Виш лектор м-р Марија Тодорова			

	наставник)	
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво А2.2
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да разбираат подолги говори на познати теми доколку се зборува на стандарден јазик; да можат да го погодат значењето на непознатите зборови од контекстот и да ја разберат содржината; да можат да следат јасен говор на стандарден јазик и да ги разберат главните поенти на подолга дискусија; да можат да следат предавање или излагање од своето подрачје; да можат да следат и разбираат речиси во целост снимени материјали, филмови, вести и телевизиски програми на познати теми. **Читање:** да читаат написи за современи проблеми и да разбираат делови од современи литературни дела; да можат да разберат текстови за теми од секојдневниот живот во кои се опишуваат настани, чувства и желби; писма, брошури и кратки службени документи; да можат да препознаат важни детали и главни заклучоци во јасно напишани полесни новински статии за познати теми. **Зборување:** спонтано и флуентно да учествуваат во разговори, да остваруваат нормална комуникација со родени говорители, да земаат учество во разговори во секојдневни ситуации; да пренесуваат прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умеат да раскажат или да опишат случки, доживувања, соништа, чувства и желби; да искажуваат свое мислење и да зборуваат за своите идни планови. **Пишување:** да умеат да напишат јасен, богат со детали текст на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства и да ги преведат од и на шпански таквите текстови; да можат да поддржуваат или критикуваат други мислења; да можат да напишат куси извештаи со факти; да можат да опишат соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови и дејства.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика**: граматички категории во шпанскиот јазик на напредно ниво: por / para; усогласување на времињата (indicative / subjuntivo); индиректен говор. **Лексика**: традиции и обичаи, навики, празници, одмор, патување; средства за комуникација; квалитет на живот; образование, солидарност итн. **Читање**: фактографски текстови на теми од секојдневниот живот; секојдневни материјали: писма кои опишуваат чувства и желби, брошури, службени документи, статии на познати теми итн. **Зборување**: разговори и дебати на теми од секојдневниот живот: соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови, навики, рутина, активности, лични искуствi сл. **Пишување:** пишан материјал на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства, соништа, желби, надежи и амбиции, мислења и планови. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик А2.2

14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	0 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.		
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	40 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1.	Задолжителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Juana Sánchez Benito, Bibiana Wiener, Dr. Marianne Barceló, Dr. Margarita Görrissen,	¡Vamos! - 3	Mundo Español ediciones	2007
	2.	A. Jarvis, R. Lebredo, F. Mena-Ayllón	"Basic Spanish Grammar"	Houghton Mifflin Company -USA	2000
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	"Gramatica de español lengua extranjera"	Мадрид, Шпанија	1999

		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Француски јазик ниво Б1.1**			
2.	Код	4FF105625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	семестар	5
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво А2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Здобивање со вештини за усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации. Студентот да добие основни познавања од областа на лексиката на францускиот јазик коишто се неопходни при секојдневните ситуации во контакт со францускиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Осврт на елементарните граматички карактеристики на францускиот јазик: глаголски времиња, видови конјугации, прашални зборови, видови негација, член, предлози. Вежби наменети за разбирање и изразување преку писмени состави и 328 усна комуникација, со посебно сосредоточување врз фонетската природа на францускиот јазик. Преведување во двете насоки на поедноставни текстови. Консултирање на кратки писмени документи.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А2.2 и Француски јазик ниво Б1.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во			

		наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi! 2 (Méthode de français)	Hachette	2003
2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi! 2 (Cahier des exercices)	Hachette	2003
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	. POISSONQUINTON, R. MIMRAN, M.MAHÉOLE COADIC	Grammaire expliquée du français	Clé Internationa l	2002
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Руски јазик ниво Б1.1**			
2.	Код	4FF105725			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III (трета)	семестар	V (петти)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво А2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** Разбира слушнати информации содржани во монолошки исказ: темата, основната идеја, главните и дополнителните информации за секој семантички дел од пораката со доволна комплетност, длабочина и точност. Ја разбира основната содржина на дијалогот, комуникациските намери на неговите учесници. Темата на дијалогот е релевантна за секојдневните и социокултурните сфери на комуникација. **Читање:** користи различни стратегии за читање во зависност од комуникациската поставеност; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со доволна комплетност, точност и длабочина; ги толкува информациите изнесени во текстот, заклучоците и оценките на авторот. **Зборување:** самостојно произведува кохерентни, логични изјави во согласност со предложената тема и комуникациската поставеност; конструира монолошки исказ од репродуктивен тип врз основа на прочитан или преслушан текст од различни формални семантички структури и комуникативна ориентација; ја пренесува содржината, главната идеја на прочитаниот или слушнатиот текст и изразува сопствен став кон фактите, настаните претставени во текстот, ликовите и нивните постапки. Ја разбира содржината на изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникативни намери во одредени ситуации; одговара соодветно на забелешки на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во говорни ситуации соодветни на нивото на владеење на јазикот. **Пишување:** писмен монолог од продуктивен карактер на дадена тема во согласност со комуникативната ситуација; писмен монолог од репродуктивна и продуктивна природа заснован на			

		прочитан или слушнат текст во согласност со комуникативно дадена ситуација. Состав од најмалку 20 реченици.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** Зборообразување и морфологија: поим за основата на зборот; основа на зборот и наставка; корен, префикс, суфикс. Препознавање на прилично широк круг шаблони за зборообразување. Живи и неживи именки. Род и број на именките. Падежен систем на именки. Заменки. Значење, промена и употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни, повратни. Придавки. Долги и кратки придавки. Усогласување на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Падежен систем на долгите придавки. Глаголи. Инфинитив. Несвршени и свршени видови. Сегашно, минато и идно време. Основи на глаголот, 1 и 2 глаголска конјугација. Видови и групи глаголи. Императив. Повратни глаголи. Броеви. Количествени и редни броеви. Прилози. Степени на споредување на прилозите. Предлози. Сврзници. Честици. Синтакса: Видови прости реченици. Подмет и прирок во реченицата, нивно усогласување. Директен и индиректен говор. Редоследот на зборовите во реченицата. **Лексика:** Раскажува за себе. Биографија: детство, студии, работа, интереси. Семејство. Студирање, работа (место на работа, професија). Систем на образование. Улогата на странските јазици во животот. Учење руски. Начин на живот (работно време, одмор, традиции, комуникација со колеги и пријатели). Слободно време. Рекреација, интереси, хоби (уметност, спорт, патување, итн.). **Читање:** текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем од минимум 2300 зборови. **Зборување:** стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се поздравува, се збогува, се обраќа некому, се заблагодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, иницира, поддржува, менува тема на разговор: привлекува внимание, моли за повторување, препрашува, потсетува, завршува разговор; бара и соопштува информација: поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување, несигурност; го изразува својот став: дава оцена за личност, предмет, факт, настан. Реализира

			комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафуле, менза; во библиотека; на предавање; на градските улици, во транспортот, во театар, музеј, на екскурзија; во амбуланта, на лекар, во аптека; во разговор по телефон; во хотел; на станица, аеродром. **Пишување:** Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А2.2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		**Методи на учење:** интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС х 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были… 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт-Петербург	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Московкин, Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Италијански јазик Б 1.1**			
2.	Код	4FF105425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	трета	семестар	5
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јована Караникиќ Јосимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Италијански јазик А 2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини; развивање на способност за анализа и синтеза на текст со истакнување на логичните конектори; способност да се издвои главната информација во текстови од различни области од секојдневниот и општествениот живот. Оспособување за усна комуникација во секојдневни ситуации и изразување на сопствени ставови и мислења. Збогатување на фондот на зборови на дадени теми. Способност за разбирање и правилна примена на граматички форми и конструкции.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Проширување и продлабочување на стекнатите знаења низ разни текстови. Стекнување на вештини на усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации (банка, пишување на службени			

			писма, интервју за работа, огласи, професии, италијански поговорки, споредување на поими, угостителски услуги, патувања, одмор, туристички места итн). Совладување на разни граматички категории (комбинирани заменки, прашални придавки, заменки и прилози, односни заменки, степенување на придавките, одамна минато определено свршено време). Познавања од култура и цивилизација (образовниот систем во Италија, економијата во Италија, туризам и градовите во Италија)	
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со Италијански јазик А 2.2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС х 30 часа =120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	30
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.		
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	40	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10+20	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	

		2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

ТРЕТА ГОДИНА – ШЕСТИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Современ турски јазик 6**			
2.	Код	4FF156125			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	семестар	VIсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Современ турски јазик 5			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Ученикот лесно и спонтано се изразува со теми поврзани со личниот, јавниот, професионалниот и образовниот домен; може да пренесе разни нијанси на значење поврзани со многу разновидни теми; може да разговара за турската култура; во усното и писменото изразување користи најразновидни фрази.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Современ турски јазик 6 е надградба на предметот Современ турски јазик 5, а претставува основа за следење на Современ турски јазик 7			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење,			

			индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа
		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014

22.2. Дополнителна литература

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Синтакса на современиот турски јазик 2**			
2.	Код	4FF156225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	трета	семестар	шести
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	турски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Синтакса на современиот турски јазик 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со основите на синтаксата на турскиот јазик; развивање способност за препознавање разновидни зборовни групи во реченицата; способност за препознавање и образување прирок, подмет, предмет, прилошки додатоци; способност за анализа на реченица.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Карактеристики на реченицата во турскиот јазик. Основни елементи на реченицата. Прирок. Подмет. Предмет. Прилошки додатоци за место, време, начин, количество и услов. Вонреченични елементи. Видови реченици според состав. Видови реченици според видот на предикатот. Реченици според местото на предикатот во реченицата. Видови реченици според значењето. Сложување на елементите на реченицата. Анализа на реченици.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Синтакса на современиот турски јазик 2 е надградба на синтакса на современиот турски јазик 1.			
14.	Детален опис на наставните и	Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни			

	работните методи за предметот		работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		самоевалуација на факултетот и евалуација на студентите	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
2.	Leylâ Karahan	Türkçede Söz Dizimi	Akçağ Yayınları-Ankara	2009
3.	Özkan, Mustafa; Sevinçli Veysi.	Türkiye Türkçesi Söz Dizimi (Kelime Çözümlemeli)	Akademik Kitaplar - İstanbul	2012

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Doğan, Enfel.	Türkçe Cümle Bilgisi I.	Anadolu Üniversitesi-Eskişehir.	2012

		2.	Yelten, Muhammet. Açıkgöz, Halil.	Kelime Grupları.	Doğu Kütüphanesi-İstanbul.	2008
		3.				

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Стара турска книжевност 2 (16-18 век)**			
2.	Код		4FF156325			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	III година	семестар	VI семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		проф. д-р Махмут Челик			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Стара турска книжевност 1 (11-15 век)			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со основните карактеристики и жанрови на старата турска книжевност.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Диванска литература, значајни преставници на Диванската литература, Претставници на диванската литература од 15 Век, животот и делата на Али Шир Неваи, Сулејман Челеби, Шејхи. Диванската литература од 16 Век и претставниците Фузули и Баки. Диванската литература и претставници од 17 век како главен претставник Неф'и, Животот и делата на Наби, Евлија Челеби, Диванската литература и претставници од 18 и 19 век како главен претставник Недим.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Стара турска книжевност 2 (16-18 век) е поврзан со предметот Стара турска книжевност 1 (11-15 век)			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)		30 часа	

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	KemalYavuz,.Bayrak	Türk Dili ve Edebiyatı, EDEBİYAT II/Турски јазик и книжевност, ЛИТЕРАТУРА II	Basım Yayın Tanıtımı	1996
2.	Nihad Sami Banarlı	Resimli Türk Edebiyatı	M.E.B. İstanbul	1988
3.	Kabaklı, Ahmet	Türk Edebiyatı, Cilt I./ Турска книжевност, Том I	Kesit Yayınları, İstanbul.	1994

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Турска детска книжевност 2**			
2.	Код	4FF156425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	семестар	VI семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Махмут Челик			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Турска детска книжевност 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Владеење на основните поими, карактеристики и жанрови на литературата за деца.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Дискусија за поимот литература за деца. Вежби за основните цели и задачи на литературата за деца. Дискусија за врвните достигнувања на светската и на литературата за деца во Р. Турција и во Македонија. Дискусија за образовните и воспитните цели и задачи на литературата за деца. Дискусија за воспитанието преку литературата за деца. Вежби за жанровска поделба на турската литературата за деца. Вежби за фолклорни лирски жанрови за деца од турската литература. Вежби за практична примена на теориските знаења врз конкретни текстови.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Предметот Турска детска книжевност 2 е поврзан со предметот Турска детска книжевност 1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа	
		16.3	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	

		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gürel, Zeki; Temizyürek, Fahri; Şahbaz, Namık Kemal	Çocuk Edebiyatı/ Детска литература	Öncü Basımevi	2007
		2.	Yalçın, Almedar; Aytaş, Gıyasettin	Çocuk Edebiyatı/ Детска литература	Akçağı Yayınları	2011
		3.	Çelik, Mahmut	Türk Çocuk Edebiyatı/Турска литература за деца	УГД	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава – 6 семестар
2.	Код	4FF106925
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет – Катедра за турски јазик и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус

6.	Академска година / семестар	година	3	Семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	2			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Лидија Камчева – Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите да се запознаат со: годишната програма за работа на директорот на училиштето, годишната програма за работа на помошник директорот на училиштето, годишната програма за работа на училишниот дефектолог, работата на советот на родители, годишната програма за работа на училиштето, да се запознаат со начинот на водење и чување на педагошката евиденција и документација, да ја осознаат инклузивноста во основното училиште т.е инклузивното образование, да се запознаат со начинот на планирање, организирање и реализирање на дополнителната и додатната настава, да се запознаат со работата на менторот - /наставник, да се запознаат со програмата за соработка со родителите; Да се запознаат со начинот на реализирање на кариерниот развој на наставниците, како и личниот професионален развој			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	-Годишна програма за работа на директорот, помошник директорот, дефектологот/логопедот (содржина и анализа) - Годишна програма за работа на Советот на родители (анализа на работата, законски обврски) -Разгледување и анализа на годишната програма за работа на училиштето -Запознавање со педагошката евиденција и документација -Инклузија – активности (Училишен инклузивен тим, програма за работа, изработка на ИОП) - Анализа на планирањето и реализирањето на додатната и дополнителната настава -Разговор со наставник/ментор (анализа на документација) -Посета на една родителска средба во училиштето -Анализа на критериумите и условите за кариерен развој -Изработка на план за личен професионален развој			
13	Заемна поврзаност на предметите	нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	интерактивни методи, метод на читање и работа со текст, метод на дискусија, метод на усно изложување, метод на практични работи, метод на пишување			
15	Вкупен расположив фонд на време	2 ЕКТС х 30 часа = 60 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава	/	

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	/
		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	/
		17.2.	Самостојни задачи: часови	/
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа
18	Услови за потпис	редовност и реализација на тековните задолженија		
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Годишната програма за работа на директор, помошник директор, дегектолог на училиштето	Интерни документи	2023/24
2.		Програма за работа на Совет на родители	Инетрен документ	2023/24
3.		Водич за професионален и кариерен развој на наставниците во основните и средните училишта	МЦГО, УСАИД	2016
		Закон за наставници и стручни соработници во основните и средните училишта	Службен весник на РСМ, бр.161	2019

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Педагошка евиденција и документација	Интерен документ	

		2.				
		3.				

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		Техники на преведување 2			
2.	Код		4FF156525			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		прв			
6.	Академска година / семестар		година	трета	семестар	шести
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		доц. д-р Рефиде Шаини			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		турски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		техники на преведување 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со основите техники на превод; развивање способност за преведување разновидни граматички единици и изрази со разни техники на преведување; развивање вештина за избор на техники на преведување.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Примена на разновидни техники при преведувањето. Можни проблеми и решенија при преведување на простите и сложените глаголи. Можни проблеми и решенија при преведување на простите и сложените времиња и начини. Можни проблеми и решенија при преведување на зборовните групи. Можни проблеми и решенија при преведување на простите и сложените реченици.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Предметот Техники на преведувањето 2 е надградба на техники на преведувањето 1, а е поврзан со предметите современ турски јазик и современ македонски јазик и контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа		

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување-теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999
2.	Baker, Mona.	İn Other Words – a coursebook on translation	Routledge – London, New York	1992
3.	Леонтиќ Марија	Контрастивна граматика на турскиот и на македонскиот јазик	Универзитет „Гоце Делчев“	2018

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Amman Margaret	Akademik Çeviri Eğitimine Giriş	Multilingual, İstanbul	2008
2.	Grossman Edith	Çeviri Neden Önemlidir	Yapı Kredi Yayınları	2015
3.				

Ред. број 2

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Теорија на методиката на наставата по турски јазик и книжевност**			
2.	Код	4FF156625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	семестар	VI семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Рефиде Шаини			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Способност за изведување на настава по турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Образовните и воспитните цели и задачи на предметот турски јазик и турска книжевност. Програмите за турски јазик и книжевност во осумгодишното и средното училиште. Профил на наставникот по турски јазик и книжевност. Методиката на наставата по турски јазик и турска книжевност како научна дисциплина. Врската на методиката на турскиот јазик и турската книжевност со другите науки. Примена на општите и специфичните дидактички принципи во наставата по турски јазик и книжевност. Методи на наставата по турски јазик и книжевност. Анализа на уметничките дела од јазичен и книжевен аспект. Вежбите на наставата по турски јазик и книжевност. Користење на нагледни средства како метод на работа на часовите по турски јазик и книжевност. Форми на организацијата на наставната работа по турски јазик и книжевност. Типови часови (со текстови, домашни задачи, начин на проверка на знаења, планирање на работата и сл.).			
13	Заемна поврзаност на предметите	Предметот Теорија на методиката е поврзан со предметите Методика на наставата по турски јазик и книжевност 1 и 2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен: реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели х 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели х 1 час = 15 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Doç. Dr. Savaş Büyükkaragöz	Genel Öğretim Metodlar	Atlas Kitabevi,Konya	1995
2.	Ercan Taşdemir vb	Türkçe Öğretim Teknikleri	Dilset Yayınları, İzmir	2004
3.	Prof. Dr. Kamile, Ün Açıkgöz	Aktif Öğrenme	Eğitim dünyası Yayınları, İzmir	2002

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Marko Stefanović	Modeli na Kreativne Nastave	Tuyla	2000
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Англиски јазик ниво Б2.2**			
2.	Код	4FF106225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна и преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	3	семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Разбирам проширен говор и предавања и можам да следам дури и комплексни аргументирани реплики под услов темата да биде релативно позната. Ги разбирам повеќето ТВ-вести и програми за тековни настани. Ги разбирам повеќето филмови на стандарден дијалект. Читање: Можам да читам написи и извештаи што се однесуваат на современи проблеми во коишто авторите заземаат одредени ставови или гледишта. Разбирам современа литературна проза. Зборување: Можам да комуницирам со степен на флуентност и спонтаност што ја прави редовната комуникација со родените говорници прилично возможна. Можам да земам активно учество во дискусии со познат контекст, објаснувајќи ги и поддржувајќи ги моите погледи. Можам да презентирам јасни и детални описи на најразлични теми поврзани со моето поле од интерес. Можам да објаснам гледиште за прашање поврзано со одредена тема, презентирајќи ги придобивките и недостатоците на различните опции. Пишување: Можам да напишам јасен и детален текст на најразлични теми поврзани со моите интереси. Можам да напишам есеј или извештај, да пренесам информации или да дада причини за или против одредено гледиште. Можам да пишувам писма нагласувајќи ја личната важност на настаните и искуствата			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** редослед на придавките; пасив; роднини; релативни реченици фразални глаголи: HOLD, KEEP причинска форма; индиректен говор (искази, прашања, наредби) фразални глаголи: LET/LOOK квантификатори (некои, кои било, негација со NO, малку, неколку); бројни/небројни именки; индиректен говор (посебни глаголи за претставување) фразални глаголи: MAKE, PUT условни реченици од Тип 2 & 3; желби; would rather			

			фразални глаголи: RUN, SEE, SET иден перфект; сврзувачки средства и квантификатори (или/ниту, иако, и двете, сите, ниеден) Фразални глаголи: STAND, TAKE, TURN **Лексика:** технологијата во домот; електрични уреди; видови прекршоци; описи на предмети продавници и стоковни куќи; облека; производи; кредитни картички; поплаки при купување; онлајн шопинг видови на храна; рецепти; кујнски прибор; начини на готвење; места за јадење; поплаки на ресторани видови на спортови; квалитети; места и опрема; активности во слободно време; видови на забава; параолимпијадата, вести; природни/човечки катастрофи; весници; ТВ водич; кино; видови на филмови; **Читање:** студентот чита текстови напишани на стандарден јазик на ниво од Б2, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; **Зборување:** разговор за добрите и лошите страни на користење на компјутери; разговор за ефектите на модерната технологија врз нашите животи; фрази за пополнување празнина во говор; пријавување кражба; давање инструкции побарување информации; разговор за добрите/лошите страни на рекламирањето; искажување мислења; поднесување поплаки; купување облека дава совети; одлучува за мени; прифаќање/одбивање покани; шопинг; нарачување оброк/брза храна давање мислења; погодување содржина; зборува за хоби; барање дозвола и љубезни барања; преземање телефонска порака; поканување пријател на спортски настан; интонација – поплаки, споредба на типови филмови; изрази за преференции; разговор за катастрофи; озборувања; правење аранжмани; давање изговори. **Пишување:** - извештај од вести - есеј за мислење - опис на облека за модно списание - напис што опишува посета на место - рецепт - извештај за проценка - упатства за магичен трик - писмо до уредникот - извештај за вести - формално писмо / формална пошта	
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа

		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Intermediate B2	Express Publishing	
2.				
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Германски јазик ниво Б1.2**
2.	Код	4FF106325
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки Факултет Катедра за турски јазик и книжевност

	(единица, односно институт, катедра, оддел)				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	семестар	6
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Германски јазик ниво B1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** да ги разбере главните поенти на стандарден говор за познати нешта со кои студентите редовно се среќаваат како на пример на работа, на факултет, слободно време и сл., да ја разбере главната поента на многу радио и ТВ-програми за тековни теми или теми од личен или професионален интерес кога изговорот е релативно бавен и јасен. **Читање:** способност за читање и разбирање текстови составени главно од често користен секојдневен јазик поврзан со професијата, да разбере описи на настани, чувства и желби во лични писма. **Зборување:** справување со повеќето ситуации што можат да се појават при патување во земји од германскојазично подрачје, може слободно да се вклучи во конверзација на теми што се познати, од личен интерес или од секојдневниот живот (семејство, хоби, патување, работа, и тековни наставни), може да поврзува фрази на едноставен начин со цел да се опише доживувања и настани соништа надежи и амбиции, може накусо да ги образложи и објасни сопствените ставови и планови, може да раскаже сторија или да го пренесе дејството од некоја книга или филм и да го опише личниот впечаток од истиот или истата. **Пишување**: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува едноставен врзан текстна познати теми од личен интерес, може да напише писмо опишувајќи лични впечатоци и доживувања.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** сврзник falls, релативни реченици со препозиции, придавки како именки, сврзник je…desto, сврзник als ob, während, nachdem, bevor, партицип презенс како придавка, сврзник weder..noch, идно време, препозиции innerhalb, außerhalb, сврзник seitdem, bis, ohne…das, препозиција außer, деклинација на придавки во компаратив и суперлатив, партицип перфект како придавка, пасив во претеритум и перфект, **Лексика:** помеѓу пријатели, техниката во секојдневието, околу			

		продуктите, соживот, совет и помош, татковина, политика. **Читање**: подолги текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. **Зборување:** детален опис на личност од опкружувањето, водење на разговори на тема новите медиуми, изразување мислење и став за тековни теми, водење дијалози во продавница на тема рекламација и вражање на производ, искажување на незадоволство и поплаки во продавница, зборување и презентација на посетени места и запознавање нови култури, опис на проблем и барање совет за негово решавање, водење дискусии на теми од политичкиот живот, дискусија на тема сличности и разлики помеѓу германско јазичните земји и татковината. **Пишување:** зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар, пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки и писма, електронски пораки; пишување краток едноставен состав, дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби		

19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.		
	19.1.	Тестови: бодови	20+20+20
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови

	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Hilpert, S., Robert, A., Schumann, A., Specht, F., Gottstein,-Schramm, B., Kalender, S., & Reimann, M.	Schritte International 6Kusrbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2012
2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
3.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Димитрија Гацов	Германска Граматика	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
2.	Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude	Menschen B1.2	Hueber Verlag	2018

		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Шпански јазик ниво Б1.2**			
2.	Код	4FF106525			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки Факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	трета	семестар	шести
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво Б1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и	**Слушање:** да можат да разбираат подолги говори на познати теми; да можат да го погодат значењето на непознатите зборови од контекстот и да ја разберат содржината; да можат да следат и да разбираат подолга дискусија, предавање или излагање од својата област; да можат да следат			

	резултати од учењето:	и разбираат во целост снимени материјали, филмови, вести и телевизиски програми на познати теми. **Читање:** да читаат и да можат да разберат текстови за теми од секојдневниот живот во кои се опишуваат настани, чувства, желби, современи проблеми; да разбираат делови од современи литературни дела; да можат да препознаат важни детали и главни заклучоци во јасно напишани подолги текстови и новински статии за познати теми. **Зборување:** спонтано и флуентно да учествуваат во разговори во секојдневни ситуации, да остваруваат нормална комуникација со родени говорители; да пренесуваат прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умеат да раскажат или да опишат случки, доживувања, соништа, чувства и желби; да искажуваат свое мислење и да зборуваат за своите идни планови. **Пишување:** да умеат да напишат јасен, богат со детали текст на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства; да можат да поддржуваат или критикуваат други мислења; да можат да напишат извештаи со факти; да можат да опишат соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови и дејства.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика**: граматички категории во шпанскиот јазик на напредно ниво: por / para; усогласување на времињата (indicative / subjuntivo); индиректен говор. **Лексика**: историски настани; образование, солидарност; екологија и животна средина; слободно време и културни активности итн. **Читање**: фактографски текстови на теми од секојдневниот живот; секојдневни материјали: писма кои опишуваат чувства и желби, брошури, документи, статии на познати теми итн. **Зборување**: разговори и дебати на теми од секојдневниот живот: соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови, навики, рутина, активности, лични искуствии сл. **Пишување:** пишан материјал на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства, соништа, желби, надежи и амбиции, мислења и планови. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува		
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик Б1.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	0 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа

18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				
	19.1.	Тестови: бодови		40 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Juana Sánchez Benito, Bibiana Wiener, Dr. Marianne Barceló, Dr. Margarita Görrissen,	¡Vamos! - 3	Mundo Español ediciones	2007
		2.	A. Jarvis, R. Lebredo, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Француски јазик ниво Б1.2**
2.	Код	4FF106625

3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	семестар	6
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Зоран Николовски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво Б1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Преку примена и увежбување на граматиката студентите ги совладуваат вештините од типот слушање, разбирање, читање, преведување и зборување. Студентите се здобиваат со вештини за конверзација на теми од секојдневието, за дијалози, креирање и преведување на куси состави, како и со разбирање на посложена говорна јазична низа, а исто така и со вештини за преведување.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Усно и писмено разбирање и изразување. Резимирање на прочитана лектира врз основа на поставени прашања. Вежби за усовршување на компетенциите во употреба на минати времиња преку обработка на басни и бајки. Слушање и граматичка анализа на современи француски шансони. Водење дискусии врз база на прочитана задолжителна и лектира по избор. Преведување во двете насоки.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво Б1.1 и Француски јазик ниво Б1.2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
		16.3.	Пракса: часови	30 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа	
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа	
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа,			

			редовноста на предавањата и вежбите		
19	Начин на оценување				
	19.1.	Тестови: бодови			40+30 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови			20 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)
				51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
				61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти	
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Автор	Наслов	Издавач	Година
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 2 (Méthode de français)	Hachette	2003
		3.	CAPELLE, G. & MENAND,R	Taxi 2 (Méthode de français)	Hachette	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	S. POISSONQUINTON, R. MIMRAN, M.MAHÉOLE COADI	Grammaire expliquée du français	Clé International	2002
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Руски јазик ниво Б1.2**
2.	Код	4FF106725
3.	Студиска програма	Катедра за Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус

6.	Академска година / семестар	година	III (трета)	семестар	VI (шести)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво Б1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	**Слушање:** Разбира слушнати информации содржани во монолошки исказ: темата, основната идеја, главните и дополнителните информации за секој семантички дел од пораката со доволна комплетност, длабочина и точност. Ја разбира основната содржина на дијалогот, комуникациските намери на неговите учесници. Темата на дијалогот е релевантна за секојдневните и социокултурните сфери на комуникација. **Читање:** користи различни стратегии за читање во зависност од комуникациската поставеност; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со доволна комплетност, точност и длабочина; ги толкува информациите изнесени во текстот, заклучоците и оценките на авторот. **Зборување:** самостојно произведува кохерентни, логични изјави во согласност со предложената тема и комуникациската поставеност; конструира монолошки исказ од репродуктивен тип врз основа на прочитан или преслушан текст од различни формални семантички структури и комуникативна ориентација; ја пренесува содржината, главната идеја на прочитаниот или слушнатиот текст и изразува сопствен став кон фактите, настаните претставени во текстот, ликовите и нивните постапки. Ја разбира содржината на изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникативни намери во одредени ситуации; одговара соодветно на забелешки на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во говорни ситуации соодветни на нивото на владеење на јазикот. **Пишување:** писмен монолог од продуктивен карактер на дадена тема во согласност со комуникативната ситуација; писмен монолог од репродуктивна и продуктивна природа заснован на прочитан или слушнат текст во согласност со комуникативно дадена ситуација. Состав од најмалку 20 реченици.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	**Граматика:** Зборообразување и морфологија: поим за основата на зборот; основа на зборот и наставка; корен, префикс, суфикс. Препознавање на прилично широк круг шаблони за зборообразување. Живи и неживи именки. Род и број на именките. Падежен систем на именки. Зборообразување; значење и употреба на падежите. Заменки. Значење, промена и употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни, повратни. Придавки. Долги и кратки придавки. Усогласување на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Падежен систем на долгите придавки.			

		Степени на споредба на придавките. Глаголи. Инфинитив. Несвршени и свршени видови. Сегашно, минато и идно време. Основи на глаголот, 1 и 2 глаголска конјугација. Видови и групи глаголи. Императив. Повратни глаголи. Партиципи. Броеви. Количествени и редни броеви. Употреба на броеви во комбинација со именки и придавки. Прилози. Степени на споредување на прилозите. Предлози. Сврзници. Честици. Синтакса: Видови прости реченици. Подмет и прирок во реченицата, нивно усогласување. Директен и индиректен говор. Редоследот на зборовите во реченицата. Видови сложени реченици. **Лексика:** Град. Главниот град на земјата. Родниот град. Градот како центар на културата и туризмот. Проблеми на модерниот град. Животот во град и село. Земја. Русија. Нејзините региони. Матична земја: географија, економија, култура. Познати личности од науката и културата на Русија и нивната родна земја. Природа. Природата и човекот. Екологија. **Читање:** текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем од минимум 2300 зборови. **Зборување:** стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се поздравува, се збогува, се обраќа некому, се заблагодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, иницира, поддржува, менува тема на разговор: привлекува внимание, моли за повторување, препрашува, потсетува, завршува разговор; бара и соопштува информација: поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување, несигурност; го изразува својот став: дава оцена за личност, предмет, факт, настан. Реализира комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафуле, менза; во библиотека; на предавање; на градските улици, во транспортот, во театар, музеј, на екскурзија; во амбуланта, на лекар, во аптека; во разговор по телефон; во хотел; на станица, аеродром. **Пишување:** Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво Б1.1

14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		**Методи на учење:** интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были… 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт-Петербург	2015

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
2.	І. В. Московкин, Л. В. Сильвина	ий язык. Учебник для странных студентов одготовительных факультетов	О Пресс, Санкт-Петербург	

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Италијански јазик Б 1.2**			
2.	Код		4FF106425			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	трета	семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Јована Караникиќ Јосимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Положен испит Италијански јазик Б 1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Способност за усно изразување т.е. усно резимирање на текстови со покомплексна содржина. Способност за пишување на состави на актуелни теми од секојдневието. Способност за писмено изразување и преведување на куси текстови од информативен и литературен карактер во обете насоки. Збогатување на фондот на зборови на дадени теми. Способност за разбирање и правилна примена на граматички форми и конструкции			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Читање и коментирање на автентични текстови поврзани со италијанската реалност, дискутирање на разни теми од општ карактер (раскажување историски настан, раскажување приказни, совети за здрави навики, стрес, спорт, опера, театар итн.), слушање на полуавтентични снимени материјали и сл. Совладување на граматичките категории: Passato remoto; Trapassato remoto; Congiuntivo presente e passato; Avverbi di modo; Concordanza dei tempi del congiuntivo; Imperativo indiretto; Imperativo con i pronomi; Forma negativa dell'imperativo indiretto; Aggettivi e pronomi indefiniti. Основни познавања од култура и цивилизација (кратка историја на Италија, спортот во Италија, историја на италијанската опера итн.).			
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со Италијански јазик Б 1.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС x 30 часа =120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		

		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	30
18	Услови за потпис	60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.		
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	40	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10+20	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

ЧЕТВРТА ГОДИНА – СЕДМИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Современ турски јазик 7**
2.	Код	4FF157125
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус

6.	Академска година / семестар	година	IV година	семестар	VIIсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Современ турски јазик 6			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Ученикот лесно и спонтано се изразува со теми поврзани со личниот, јавниот, професионалниот и образовниот домен; може да разговара за турската култура и цивилизација; во усното и писменото изразување користи најразновидни фрази и народни пословици.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Предметот Современ турски јазик 7 е надградба на предметот Современ турски јазик 6 и основа за следење на предметот Современ турски јазик 8			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа	
		16.3	Пракса: часови	30 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.				
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.				
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови		

	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**
1.	Наслов на наставниот предмет	**Методика на наставата по турски јазик и книжевност 1**
2.	Код	4FF157225
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност

		Наставна насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	IV година	семестар	VIIсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Махмут Челик			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способнос на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Карактеристики на методиката на наставата по турски јазик и турска книжевност. Врската на методиката на турскиот јазик и турската книжевност со другите науки. Методи на наставата по турски јазик и книжевност. Анализа на уметничките дела од јазичен и книжевен аспект. Вежбите на наставата по турски јазик и книжевност. Користење на нагледни средства како метод на работа на часовите по турски јазик и книжевност.Форми на организацијата на наставната работа по турски јазик и книжевност.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Методика на наставата по турски јазик и книжевност 1 е основа за предметот Методика на наставата по турски јазик и книжевност 2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
		16.3	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.				

19.	Начин на оценување:студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.		
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Doç. Dr. Savaş Büyükkaragöz	Genel Öğretim Metodları	Atlas Kitabevi, Konya	1995
2.	Ercan Taşdemir	Türkçe Öğretim Teknikleri	Binbaşıoğlu Yayınevi, Ankara	1988
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Преведување и толкување од турски на македонски јазик**			
2.	Код	4FF157525			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	четврта	семестар	седми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе	доц. д-р Рефиде Шаини			

	наставници назначен одговорен наставник)			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	турски, македонски		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	техники на преведување 1, 2		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со основите карактеристики на писменото и усното преведување од турски на македонски; развивање способност за преведување уметнички, стручни текстови и документи; развивање вештина за усно преведување.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Основни карактеристики на писменото преведување од турски на македонски. Преведување уметничка литература од турски на македонски. Преведување уметничка литература за деца и за возрасни. Преведување различни уметнички жанрови во проза: расказ, драма, роман. Преведување поезија. Преведување стручни текстови од турски на македонски. Преведување документи од турски на македонски. Основни карактеристики на усното преведување од турски на македонски.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Предметот преведување и толкување од турски на македонски јазик е надградба на предметите техники на преведувањето 1, 2, а е поврзан со предметите современ турски јазик, современ македонски јазик, контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик, современа турска книжевност 1, 2 и турска детска книжевност 1, 2.		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.		
15	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)

	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување-теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999
		2.	Baker, Mona.	İn Other Words – a coursebook on translation	Routledge – London, New York	1992
		3.	Sevimay Fuat	Çeviri’ Bilirsin	Hep Kitap Yayınları, İstanbul	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Amman Margaret	Akademik Çeviri Eğitimine Giriş	Multilingual, İstanbul	2008
		2.	Kansu M.	Yazınsal Çeviriye İlişkin Bildiriler	Ürün Yayınları, Ankara	2020
		3.	Toklu Osman	Şiir Dili ve Çevirisi	Akçağ Yayınları, Ankara	2003

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Современа турска книжевност 1 (танзиматски период)**			
2.	Код	4FF157325			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	IV година	семестар	VIIсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе	проф. д-р Махмут Челик			

	наставници назначен одговорен наставник)			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со основните карактеристики и жанрови од современата турска книжевност.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Турската литература под влиание на запад, поделбата на турската литература од овој период. Танзиматската литература и нејзините карактеристики. Првите прозни форми на турската литература од овој период, списанија и весници. Преставници на танзиматската литература, животот и делата на Ибрахим Шинази, Намик Кемал, Зија Паша, Абулхак Хамит Тархан, Реџаиздае Махмут Ерем, Муалим Наџи, Ахмет Митхат Ефенди.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Предметот Современа турска книжевност 1 (танзиматски период) е основа за предметот Современа турска книжевност 2 (посттанзиматски период)	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување		до 50 бода	5 (пет) (F)

	(бодови/ оценка)	51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kabaklı, Ahmet	Türk Edebiyatı, Cilt IV.		1994
		2.	Mehmet Kaplan ,	Türk Edebiyatı Üzerinde araştırmalar	Basım Yayın Tanıtımı	1996
		3.	Çelik, Mahmut; Gürel, Zeki	Çağdaş Türk Edebiyatı/ Современа турска книжевност	УГД	2016
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Историја и дијалектологија на турскиот јазик**			
2.	Код	4FF157425			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	IV	семестар	VII
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Рефиде Шаини			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната			

			и писмената практика на современиот турски јазик. 1. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. 2. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Историски развој на турскиот јазик. Класификација на светските јазици и јазичните семејства. Теоријата на Урало-Алтајските јазици. Теоријата на Алтајското јазично семејство. Местото на турскиот јазик во Алтајската група. Периодизација на турскиот јазик. Историските периоди на турскиот јазик; Дијалектологијата како научна дисциплина. Турската дијалектологија (дијалект, подијалект, говор). Првиот период на турскиот јазик и неговата поделба на дијалекти. Денешните дијалекти и подијалекти на турскиот јазик. Класификација на дијалектите и подијалектите на турскиот јазик. Историскиот развој на турските дијалекти.	
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ali Akar	Türk Dili Tarihi	Türk Dili Tarihi (Dönem-Eser-Bibliyografya)	
		2.	Ahmet Caferoğlu	Türk Dili Tarihi I-II	Enderun Yayınları: 17, 3. Baskı,İstanbul	
		3.	Teker A., Erol E., Yaman E., Bacanlı E., Küçükbasmacı G., Toman H., Parlak H., Yılmaz K., Temur N., Eker S., Gedik S., Aslan S., Durmuş T.	Üniversiteler için Türk Dili El Kitabı	Grafiker Yayınları- Ankara	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kaya N., Oyar A., Topaloğlu Y., Durmuş O., Özden M., Özden E.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar - İstanbul	2007
		2.				
		3.				

Прилог бр.3	**Предметна програма од прв циклус на студии**			
Наслов на наставниот предмет	**Академско пишување**			
Код	4FF117525			
Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
Академска година / семестар	година	IV	семестар	VII
Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Ана Коцева			
Јазик на кој се изведува наставата	англиски и македонски јазик			
Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со начинот и карактеристиките на академското пишување на англиски јазик. Студентите ќе знаат го знаат соодветниот приод за изработка на разни видови на есеи, семинарски, научно-истражувачки и дипломски трудови.			
Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од	1. Карактеристики на академското пишување.			

учење за секое поглавје		2. Преглед на најчести грешки при пишување. 3. Детална анализа на процесот на пишување. 4. Клучни методи за постигнување на академски стил на пишување. 5. Критичко размислување и аргументирање. 6. Пишување на параграфи. 7. Прегледување и уредување на параграфи. 8. Пишување на есеи (аргументативни, дескриптивни, наративни...). 9. Правопис и интерпукциски знаци. 10. Истражување и плагијаторство. 11. Фази при изработка на научно-истражувачки / дипломски труд. 12. Употреба на стручна литература: парафразирање, цитирање и библиографија.	
Заемна поврзаност на предметите		/	
Детален опис на наставните и работните методи за предметот		предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
Вкупен расположив фонд на време		120 часа (2+1+1)	
Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
	16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
	16.3	Пракса: часови	
Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
	17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
	17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
Услови за потпис		60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби	
Начин на оценување			
19.1.	Тестови: бодови		20+20 + 20
19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10
19.3.	Завршен испит: бодови		30
Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
Метод на следење на квалитетот на		Самоевалуација и евалуација од студенти	

наставата					
Литература					
22.1.	Задолжителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Lunsford, A. A.	The Everyday Writer with 2016 MLA Update (sixth edition)	Macmillan Higher Education	2016
	2.	Bailey, Stephen	Academic Writing: A Handbook for International Students (fifth edition)	Routledge	2018
	3.	Hacker, D.	A Pocket Style Manual	Bedford Bks St Martin's.	2020
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Brannan, B.	A Writer's Workshop : Crafting Paragraphs, Building Essays (2nd edition)	Mcgraw-Hill	2006
	2.	Bailey, R., & Denstaedt, L.	Destinations: an integrated approach to writing paragraphs and essays.	Mcgraw-Hill.	2007

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Модерни технологии во наставата по странски јазици**			
2.	Код	4FF115625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	IV	семестар	VII
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нина Даскаловска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на	Нема			

	предметот			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање на студентите со начините на користење на технолошки алатки во наставата, вклучувајќи ги аудио-визуелните, информатичките технологии и мобилните телефони.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Технологијата во наставата; Текст процесор; Користење на веб страници; Изработка на проекти со помош на интернетот; Користење на електронска пошта; Комуникација преку интернет; Користење на блогови, вики и дигитални аудио фајлови; Користење на речници, енциклопедии и корпуси на интернет; Користење на ЦД-Ром, ДВД, електронско портфолио и интерактивна табла во наставата; Креирање на електронски материјали; Електронско учење; Виртуелно и мобилно учење; Учење на далечина; Синхрони и асинхрони алатки за учење на далечина, Употреба на мобилните телефони во наставата.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Методика на наставата по турски јазик и книжевност 1	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија,техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		120/2+1+1	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	60	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marsh, D.	Blended Learning: Creating Learning Opportunities for Language Learners	Cambridge University Press	2012
		2.	Peachey, N.	Digital Tools for Teachers	Peachy Publications	2017
		3.	Dudeney, G. & Hockly. N.	How to Teach English with Technology	Pearson, Longman	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Thomas, M. & Schmid, E. C.	Interactive Whiteboards for Education	Hershey, New York: Information Science Reference	2010
		2.	Chester, S.	Use of Computers in the Teaching of Language	Houston: Athelstan Publications	1987
		3.	Chapelle, C. A.	English Language Learning and Technology	Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company	2003
		4.	Aisha, W. & Goodith, W.	Technology enhanced Language learning	Oxford University Press	2013
		5.	Mark A. Pegrum	Mobile Lenses on Learning: Languages and Literacies on the Move	Springer	2020
		6.	Graham, S.	Language Learning with Technology Ideas for integrating technology in classroom	Cambridge University Press	2013

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Основи на консекутивно и симултано толкување**			
2.	Код	4FF117725			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет - Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	4	семестар	7

7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Ана Коцева
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	способност за активно слушање, визуелизација, асоцијативна флуентност, антиципирање, поделено внимание, коректно реформулирање на јазикот цел со правилна интонација и дикција; способност за користење на техниката, како и коректно однесување во кабината при симултано толкување; владеење со основните техники на симултано толкување: dècalage, shadowing, sight translation; оспособување за консекутивно и симултано толкување на општи говори (2-3 минути, односно 5-6 минути); збогатување на речникот и на општите познавања во врска со одредени тематски подрачја; примена на техники на бележење; вовед во конференциско толкување; протокол на однесување на толкувачот.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Особености на консекутивното и на симултаното толкување. Техники на бележење. Работа со опрема за пренесување на звук и звучно-изолирани кабини. Развивање на техники и стратегии за консекутивно и за симултано толкување преку постепено зголемување на времетраењето, на содржинската и на терминолошката комплексност на говорите Увежбување на фазите во толкувачкиот процес. Правилно меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката со акцент на значењето, стилот и на граматиката. Вежби за фокусирање на релеватните содржински елементи и компримирање. Вежби за изразување и за развивање на креативноста. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна, и бележењето при консекутивното толкување, од друга страна. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна и временското растојание (décalage) при симултаното толкување, од друга страна. Релејно толкување: толкување на толкуван говор. Справување со темпото на говорење на излагачот, поделено внимание, концентрација и сл. Симулирање конференции, дебати, округли маси, советувања, состаноци. Толкување на автентични и неавтентични говори со соодветна примена на познатите техники и стратегии. Вежби за подобрување на артикулацијата, дишењето, гласот, интонацијата
13	Заемна поврзаност на предметите	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски

			помагала.	
15	Вкупен расположив фонд на време		120/2+1+1	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 (колоквиуми) 60 испит	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 10+10 (активност и учество)	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Михајловски Д.	Под Вавилон задачата на преведувачот	Каприкорнус	2006
2.	З. Мургоски	Голем англиско македонски речник = English Macedonian dictionary : the unabridged edition	З. Мургоски, Скопје	2001
3.	Roderick Jones	Conference Interpreting Explained	Routledge	2002

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Арсова-Николиќ Л.	Преведување теорија и практика	УКИМ	1999
2.				
3.				

ЧЕТВРТА ГОДИНА – ОСМИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Современ турски јазик 8**			
2.	Код		4FF158125			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	IV година	семестар	VIIIсеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Виш лектор м-р Ивана Котева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Современ турски јазик 7			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Ученикот лесно и спонтано се изразува со теми поврзани со личниот, јавниот, професионалниот и образовниот домен; во разговорот и во дискусиите течно се изразува за Турција, општествениот живот во Турција, за градовите во Турција, културниот живот во Турција; за познатите личности во Турција од различни области (историја, уметност и сл.); во усното и писменото изразување користи богат лексички фонд.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Предметот Современ турски јазик 8 е поврзан со предметот Современ турски јазик 7			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	90 часа		

		16.3	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	20 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013

		2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Методика на наставата по турски јазик и книжевност 2**			
2.	Код	4FF158225			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	IV година	семестар	VIII семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Махмут Челик			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Методика на наставата по турски јазик и книжевност 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. 1. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. 2. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Образовните и воспитните цели и задачи на предметот турски јазик и турска книжевност. Програмите за турски јазик и книжевност во осумгодишното и средното училиште.Профил на наставникот по турски јазик и книжевност. Методиката на наставата по турски јазик и турска книжевност како научна дисциплина. Врската на методиката на турскиот јазик и турската книжевност со другите науки. Примена на општите и специфичните дидактички принципи во наставата по турски јазик и книжевност. Методи на наставата по турски јазик и книжевност. Анализа на уметничките дела од јазичен и книжевен аспект.Вежбите на наставата по турски јазик и книжевност. Користење на нагледни средства како метод на работа на часовите по турски јазик и книжевност. Форми на организацијата на наставната работа по турски јазик			

			и книжевност.Типови часови (со текстови, домашни задачи, начин на проверка на знаења, планирање на работата и сл.).	
13	Заемна поврзаност на предметите		Методика на наставата по турски јазик и книжевност 1 е поврзан со предметот Методика на предметот Методика на наставата по турски јазик и книжевност 2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Doç. Dr. Savaş Büyükkaragöz	Genel Öğretim Metodları	Atlas Kitabevi, Konya	1995
2.	Ercan Taşdemir	Türkçe Öğretim Teknikleri	Binbaşıoğlu Yayınevi, Ankara	1988
3.				

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Преведување и толкување од македонски на турски јазик**			
2.	Код	4FF158525			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	четврта	семестар	осми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	турски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	техники на преведување 1, 2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со основите карактеристики на писменото и усното преведување од македонски на турски; развивање способност за преведување уметнички, стручни текстови и документи; развивање вештина за усно преведување.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Основни карактеристики на писменото преведување од македонски на турски. Преведување уметничка литература од македонски на турски. Преведување уметничка литература за деца и за возрасни. Преведување различни уметнички жанрови во проза: расказ, драма, роман. Преведување поезија. Преведување стручни текстови од турски на македонски. Преведување документи од македонски на турски. Основни карактеристики на усното преведување од македонски на турски.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Предметот преведување и толкување од македонски на турски јазик е надградба на предметите техники на преведувањето 1, 2, а е поврзан со предметите современ турски јазик, современ македонски јазик, контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик, современа македонска книжевност и македонска детска книжевност.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, проектни задачи, предавање, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.			
15	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			

16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели X 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.3	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часа
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20=40 бодови (прв и втор колоквиум)
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување- теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999
2.	Baker, Mona.	İn Other Words – a coursebook on translation	Routledge – London, New York	1992
3.	Sevimay Fuat	Çeviri’ Bilirsin	Hep Kitap Yayınları, İstanbul	2018

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Amman Margaret	Akademik Çeviri Eğitimine Giriş	Multilingual, İstanbul	2008
2.	Kansu M.	Yazınsal Çeviriye İlişkin Bildiriler	Ürün Yayınları, Ankara	2020

		3.	Toklu Osman	Şiir Dili ve Çevirisi	Akçağ Yayınları, Ankara	2003

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Основи на лекторирање**			
2.	Код		4FF158325			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	IV	семестар VIII	
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Доц. д-р Рефиде Шаини			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Примена на знаењата од граматиката и правописот на современиот турски јазик за лекторирање на оригинални трудови, стручни и научнитрудови, преводи и препеви. Усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Местото, улогата и значењето на лекторирањето оригинални трудови, стручни и научнитрудови, преводи и препеви. Употреба на стандардниот правопис и правописен речник на современиот турски јазик при лекторирање. Лекторирање реченици. Лекторирање зборовни групи. Лекторирање непотребно употребени зборови. Лекторирање зборови употребени во погрешна форма или со погрешно значење. Лекторирање на пропуштени подмети и предмети во реченицата. Лекторирање на генитивните врски. Улогата на интерпункцијата при лекторирањето. Лекторирање според афинитетот на авторот. Проблеми на кои се наидува при лекторирањето.			
13	Заемна поврзаност на предметите					
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови		30 часа	

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Yazım Kılavuzu	Türk Dil Kurumu, Ankara	2005
2.		TürkçeSözlük 1,2	Türk Dil Kurumu, Ankara	1998
3.	Kaya N., Oyar A., Topaloğlu Y., Durmuş O., Özden M., Özden E.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – İstanbul	2007

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Teker A., Erol E., Yaman E., Bacanlı E., Küçükbasmacı G., Toman H., Parlak H., Yılmaz K., Temur N., Eker S., Gedik S., Aslan S., Durmuş T.	Üniversiteler içinTürkDili El Kitabı	GrafikerYayınları-Ankara	2009
2.	Eker Süer	Çağdaş Türk Dili	Grafiker Yayınları-Ankara	2010
3.				

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		**Современа турска книжевност 2 (посттанзиматски период)**			
2.	Код		4FF158425			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност Наставна / преведувачка насока			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	IV година	семестар	VIII семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		проф. д-р Махмут Челик			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Современа турска книжевност 1 (танзиматски период)			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со основните карактеристики и жанрови од современата турска книжевност.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Карактеристики на литературното движење ФЕЏРИ АТИ како и неговите претставници: Ахмет Хашим, Јакуп Кадри Караосманоглу. Карактеристики на правецот СЕРВЕТИ ФУНУН, животот и делата на претстваниците: Тевфик Фикрет, Халит Зија Ушаклигил, Џенап Шехаббетти, Мехмет Акиф Ерсој. Карактеристики на Национлната книжевност во Р. Турција и нејзините претставници: Зија Ѓокалп, Мемет Емин Јурдакул.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Предметот Современа турска книжевност 2 (посттанзиматски период) е поврзан со предметот Современа турска книжевност 1 (танзиматски период)			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа		

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 30 часа)	15 часа
		16.3	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.			
19.	Начин на оценување : студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Kabaklı, Ahmet	Türk Edebiyatı, Cilt IV.		1994
2.	Mehmet Kaplan ,	Türk Edebiyatı Üzerinde araştırmalar	Basım Yayın Tanıtımı	1996
3.	Çelik, Mahmut; Gürel, Zeki	Çağdaş Türk Edebiyatı/ Современа турска книжевност	УГД	2016

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.				
2.				
3.				

Прилог бр.3			**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет		Практична настава – интердисциплинарен проект			
2.	Код		4FF108625			
3.	Студиска програма		Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	4	Семестар	8
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Лидија Камчева – Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со административната, стручната, воннаставната и наставната дејност во средното училиште			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		-Организационата структура во училиштето (органограмот) и организација на времето и активностите на сите субјекти во средното училиште -Работата на стручната служба – присуство на најмалку една сесија -Инклузија - активности -Организацијата и активностите на учениците (младинска организација, матурски одбор, ученички совет...) -Административна работа на наставникот -Микропедагошките компоненти на часот (комуникацијата (вербална и невербална) меѓу субјектите во наставата (наставник-ученик, ученик-ученик,...) -Работа и активности на секциите -Однесувањето на учениците во училиштето надвор од наставните часови (доаѓање, заминување, за време на малите и големите одмори,...). -Насилството во училиштето (вербално, невербално...)			
13	Заемна поврзаност на предметите		Нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		интерактивни методи, метод на читање и работа со текст, метод на дискусија, метод на усно изложување, метод на практични работи, метод на пишување			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава	/		

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	/
		16.3	Пракса: часови	60 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	/
		17.2.	Самостојни задачи: часови	/
		17.3.	Домашно учење - задачи	60 часа
18	Услови за потпис редовност и реализација на тековните задолженија			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		/
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Закон за средно образование	Службен весник на РСМ, бр.229	2020
2.		Концепција за инклузивно образование	МОН	2020
3.		Годишна програма за работа на средно училиште	Интерен документ	2023/2024
		Педагошка евиденција и документација	Интерен докумен	

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Документи за работа на секциите	Интерни документи	2023/2024
2.		Годишна програма за работа на стручната служба (педагог, психолог...)	Интерна програма	2023/2024
3.				

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Тестирање и оценување на наставата по странски јазици**			
2.	Код	4FF116625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	IV	семестар	VIII
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нина Даскаловска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање на студентите со основните концепти поврзани со тестирањето и оценувањето, начини на тестирање и оценување, и дизајнирање на различни видови на тестови.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Поучување, тестирање и оценување; Принципи на оценување во наставата по странски јазици; Видови на тестови и тестирање; Карактеристики на тестовите; Фази во подготовка на тестовите; Техники на тестирање и оценување; Тестирање и оценување на вештината читање; Тестирање и оценување на вештината пишување; Тестирање и оценување на вештината зборување; Тестирање и оценување на вештината слушање; Тестирање и оценување на граматиката и вокабуларот; Тестирање и оценување на ученици од помала возраст.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Методика на наставата по турски јазик и книжевност 1 и 2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Предавања, вежби, домашни работи, презентации, следење на практична настава			
15	Вкупен расположив фонд на време	120/2+1+1			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа	
		16.3	Пракса: часови		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа	
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
19.	Начин на оценување				

	19.1.	Тестови: бодови	60
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10
	19.3.	Завршен испит: бодови	30

20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти	

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Hughes, A.	*Testing for Language Teachers*	Cambridge University Press	2003
2.	Brown, H. D.	*Language assessment: principles and classroom practices*	Longman	2003
3.	Madsen, H. S.	*Techniques in Testing*	Oxford University Press	1983

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Fulcher, G. & Davidson, F.	*Language Testing and Assessment*	Routledge	2007
2.	Douglas, D.	*Understanding Language Testing*	Routledge	2010
3.	McCay, P.	*Assessing Young Learners*	Cambridge University Press	2008

Прилог бр.3		**Предметна програма од прв циклус на студии**			
1.	Наслов на наставниот предмет	**Техники на бележење при толкување**			
2.	Код	4FF118625			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет - Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	4	семестар	8
7.	Оптовареност со предметот	4			

	изразена во ЕКТС кредити	
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Сашка Јовановска
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	способност за активно слушање, визуелизација, асоцијативна флуентност, антиципирање, поделено внимание, коректно реформулирање на јазикот цел со правилна интонација и дикција; способност за користење на техниката, како и коректно однесување во кабината при симултано толкување; владеење со основните техники на симултано толкување: dècalage, shadowing, sight translation; оспособување за консекутивно и симултано толкување на општи говори (2-3 минути, односно 5-6 минути); збогатување на речникот и на општите познавања во врска со одредени тематски подрачја; примена на техники на бележење; вовед во конференциско толкување; протокол на однесување на толкувачот.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Особености на консекутивното и на симултаното толкување. Техники на бележење. Работа со опрема за пренесување на звук и звучно-изолирани кабини. Развивање на техники и стратегии за консекутивно и за симултано толкување преку постепено зголемување на времетраењето, на содржинската и на терминолошката комплексност на говорите Увежбување на фазите во толкувачкиот процес. Правилно меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката со акцент на значењето, стилот и на граматиката. Вежби за фокусирање на релеватните содржински елементи и компримирање. Вежби за изразување и за развивање на креативноста. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна, и бележењето при консекутивното толкување, од друга страна. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна и временското растојание (décalage) при симултаното толкување, од друга страна. Релејно толкување: толкување на толкуван говор. Справување со темпото на говорење на излагачот, поделено внимание, концентрација и сл. Симулирање конференции, дебати, округли маси, советувања, состаноци. Толкување на автентични и неавтентични говори со соодветна примена на познатите техники и стратегии. Вежби за подобрување на артикулацијата, дишењето, гласот, интонацијата
13	Заемна поврзаност на предметите	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски помагала.

15	Вкупен расположив фонд на време		120 часови 2+1+1	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиторски), семинари, тимска работа: часови	30
		16.3	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30
		17.2.	Самостојни задачи: часови	45
		17.3.	Домашно учење - задачи	45
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 (колоквиуми) 60 испит	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 10+10 (активност и учество)	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			

22. Литература

22.1. Задолжителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Михајловски Д.	Под Вавилон задачата на преведувачот	Каприкорнус	2006
2.	З. Мургоски	Голем англиско македонски речник = English Macedonian dictionary : the unabridged edition	З. Мургоски, Скопје	2001
3.	Andrew Gillies	Note-taking for Consecutive INterpreting	Routledge	2017

22.2. Дополнителна литература

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Арсова-Николиќ Л.	Преведување теорија и практика	УКИМ	1999
2.				
3.				

Прилог бр. 3	**Предметна програма од прв циклус на студии**				
1.	Наслов на наставниот предмет	**Дипломски труд**			
2.	Код	4FF108725			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра за турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор			
6.	Академска година / семестар	4 година / 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	2
8.	Наставник				
9.	Предуслови за запишување на предметот	Положени испити од прв циклус студии			
10.	**Цели на предметната програма (компетенции):** Дипломските трудови се резултат на самостојната работа на кандидатот со која се систематизираат постојаните научни знаења и се придонесува за нивниот понатамошен развој.				
11.	**Содржина на предметната програма:** Изборот на работната теза, насловот на трудот и изработката на трудот е во консултација на кандидатот со менторот и со раководителот на катедрата (институтот) која ги организира студиите. Бројот на страници на дипломскиот труд е во зависност од карактерот на истражувањата кои се образложуваат, но трудот да не е пократок од 30 страници на А4 формат. Оценувањето е во согласност со Правилникот за условите, критериумите и правилата за запишување и студирање на прв циклус студии на Универзитетот „Гоце Делчев“во Штип. Ракописот за трудот треба да биде комплетно подготвен во согласност со работните упатства на Универзитет Гоце Делчев, Штип. Ракописот треба да биде напишан на македонски јазик, да биде изработен во MS Word, на А4 формат, со употреба на Arial со МК поддршка за кирилско писмо и Arial со EN поддршка за латинично писмо, со фонт 12, во проред 1,5 (Single Space), во рамка со големина 21 cm x 29,7 cm; со порамнување лево и десно (Justify) низ целиот документ и маргини: долу, горе, лево и десно (2,54 cm) и нумерирање на страниците на средината од дното на секоја страница. Кандидатите се должни дипломските трудови да ги подготват според работните упатства на Универзитет Гоце Делчев. Постапка за пријава, оценка и одбрана на дипломски труд е регулирана со Правилникот за условите, критериумите и правилата за запишување и студирање на прв циклус на студии на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. При јавна одбрана на дипломски труд на единиците на Универзитетот се применува <u>Процедура за одбрана на дипломски труд и полагање на завршен испит на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип.</u> 5. Опис на Процедурата 5.1. Студирањето на прв циклус на студии на единиците на Универзитетот се завршува со полагање на сите предвидени испити со студиската програма и изработка и одбрана на дипломски труд (за студиите во траење од 4/5/6 години, со 240/300/360 ЕКТС), односно полагање на завршен испит (за студиите во траење од три години, со 180 ЕКТС), во зависност од студиската програма. 5.2. Пријавата за изработка на дипломски труд и пријавата за завршен испит се поднесуваат до советникот за студентска архива на единицата во текот на последниот семестар од студиите, ОСА.ОБ.04 Пријава за изработка на дипломски труд/завршен испит. 5.3. Пријавата за изработка на дипломски труд /завршен испит, советникот за студентска архива ги доставува истиот ден на заверка – архивирање до техничкиот секретар на единицата. 5.4. Пријавата за јавна одбрана на дипломски труд и пријавата за полагање на завршен				

	испит се поднесуваат во Одделението за студентска архива на единицата во термините за пријавување на испит во испитните сесии, ОСА.ОБ.05 Пријава за јавна одбрана на дипломски труд/завршен испит. 5.5. Јавната одбрана на дипломскиот труд/комисиското полагање на завршниот испит се спроведува во текот на годината во испитните сесии и вон испитните сесии во текот на годината. 5.6. Во просторијата во која ќе се врши одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит, се дозволува, благовремено, пред почетокот на одбраната гостите или заинтересираните лица да се сместат во просторијата. 5.7. Просторија и технички помагала за јавната одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит, обезбедува единицата на Универзитетот. 5.8. Студентот треба да се подготви за јавната одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит (поставување на техничките помагала) пред да влезе Комисијата, во координација со менторот и хаусмајсторот на единицата на Универзитетот. 5.9. По исклучок, од оправдани причини, одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит, можат да бидат организирани и надвор од просториите на единицата на Универзитетот за што одлука донесува деканот на единицата на Универзитетот. Број 42, септември 2019 921 5.10. Комисијата влегува во просторијата во полн состав и се сместува на местото кое е предвидено за неа. 5.11. Претседателот на Комисијата ја отвора одбраната на дипломскиот труд, односно полагањето на завршниот испит со читање на кратка биографија за кандидатот и кратко резиме на темата за дипломски труд/завршен испит. 5.12. Потоа му дава збор на студентот за да го презентира својот дипломски труд, односно да го полага завршниот испит, со напомена тоа да биде концизно и конкретно и најмногу до 30 минути. 5.13. Студентот го започнува своето излагање на трудот со помош на Power Point презентација или на друг начин осмислена презентација во соработка со менторот, а од областа на уметноста може да биде композиција, концертна или сценска изведба на музичко дело или солистички концерт и самостојна изложба, со јавна одбрана. 5.14. Претседателот на Комисијата прв му поставува прашање на студентот. 5.15. По дадените одговори од страна на студентот, прашања може да поставува член на Комисијата. 5.16. Поединечно секој член на Комисијата може да постави најмногу до три прашања. 5.17. При одговарањето на прашањата од страна на студентот, менторот може да се вклучи во одговорањето на прашањето. 5.18. По завршување со одговорите на поставените прашања и коментарот или прашањето од менторот, Комисијата се повлекува за да се советува и да донесе одлука. 5.19. Комисијата за одбрана со мнозинство гласови донесува одлука за резултатите од одбраната на трудот (оценување на одбраната). 5.20. За текот на одбраната се води записник во кој се внесува оценката од одбраната на трудот, ОСА.ОБ.06 Записник за одбрана на дипломски труд/завршен испит. 5.21. Записникот за текот на одбраната на трудот го води претседателот на Комисијата, а му помагаат секретарот на факултет на Универзитетот, а во негово отсуство техничкиот секретар на единицата, а покрај него записникот го потпишуваат и членовите на Комисијата за одбрана. 5.22. По донесувањето на одлуката, Комисијата се враќа во просторијата за одбрана. 5.23. Претседателот на Комисијата ги повикува сите да станат за да ја објави одлуката на Комисијата со читање на дел од записникот за одбрана			
12.	Методи на учење: индивидуално учење под менторство			
13.	Вкупен расположив фонд на време		2 ЕКТС x 25 часа =50 часа	
14.	Распределба на расположивото време		/	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа =	/

			30 часа)	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 2 часа = 30 часа)	/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	/
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа
		16.3.	Домашно учење	20 часа

17.	Начин на оценување		
	17.1.		
	17.2.		
	17.3.		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)
		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	Успешно одбранет дипломски труд согласно Процедурата за јавна одбрана на дипломски труд на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип	
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација, писмена и усна комуникација	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				